



MAXI AM

Instruction manual

AtranVelo AB
Vinbergsvägen 4
311 50 Falkenberg
info@atranvelo.com

SE: Läs säkerhetsanvisningarna

GB: Read the safety instructions

DE: Lesen Sie die Sicherheitshinweise

NL: Lees de veiligheidsinstructies

FR: Lisez les consignes de sécurité

PL: Przeczytaj instrukcję bezpieczeństwa

FI: Lue turvallisuusohjeet

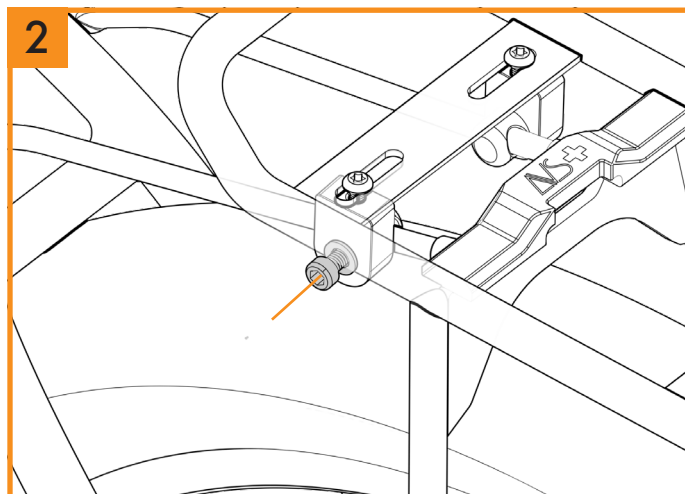
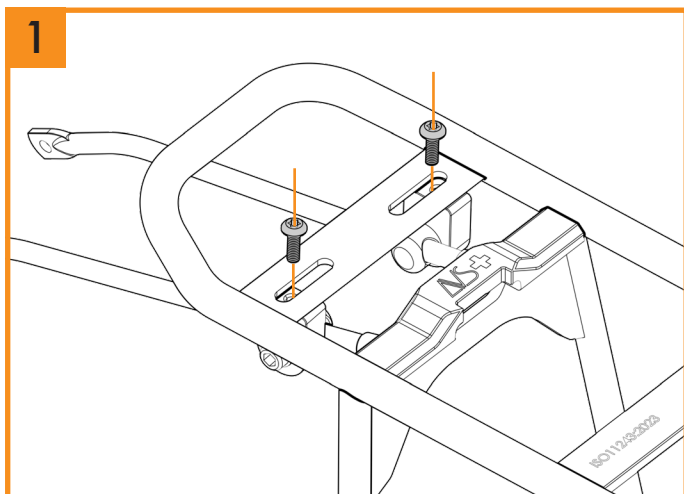
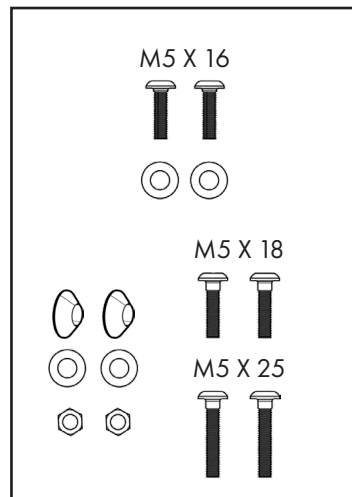
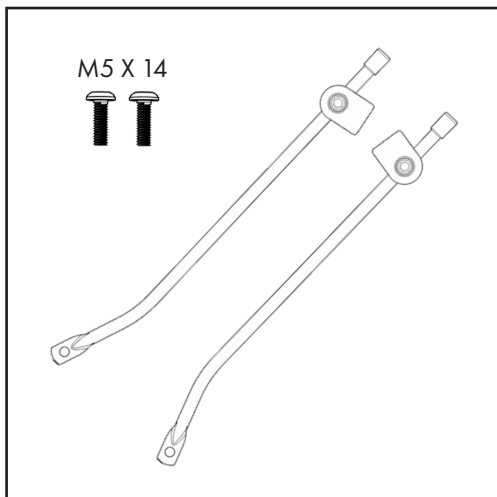
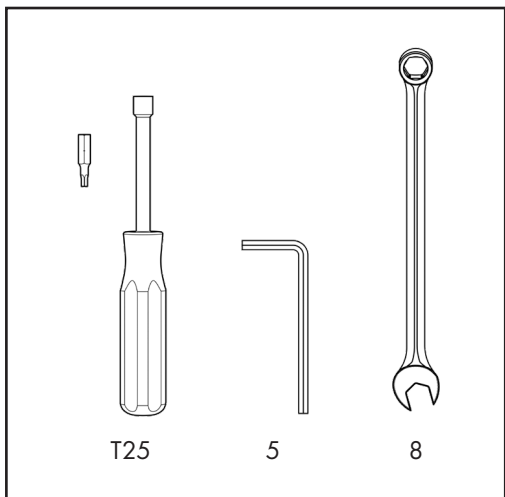
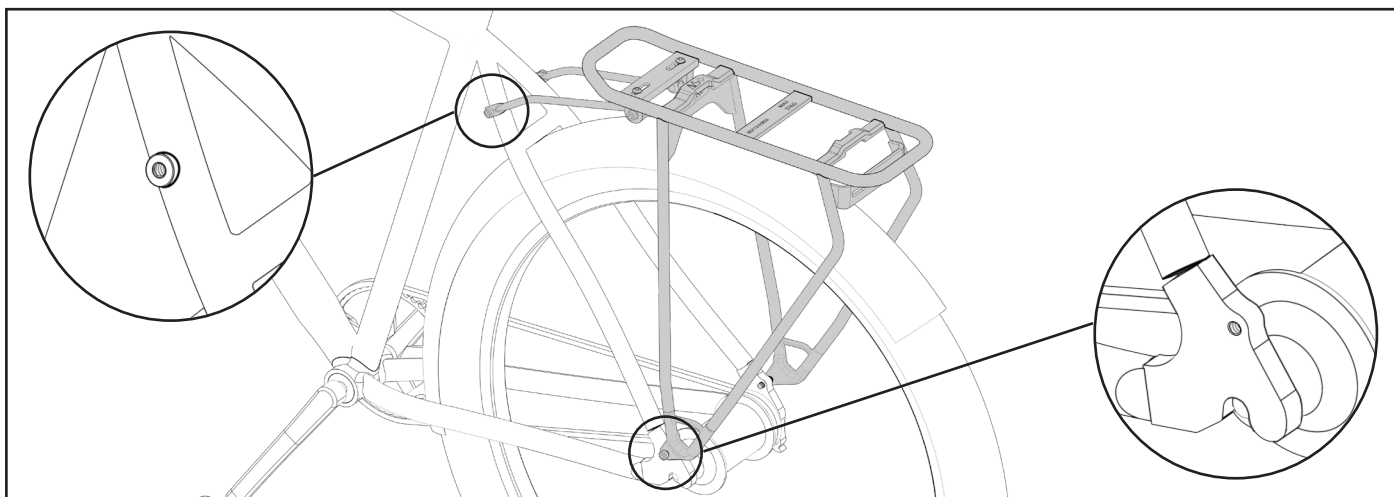
IT: Leggi le istruzioni di sicurezza

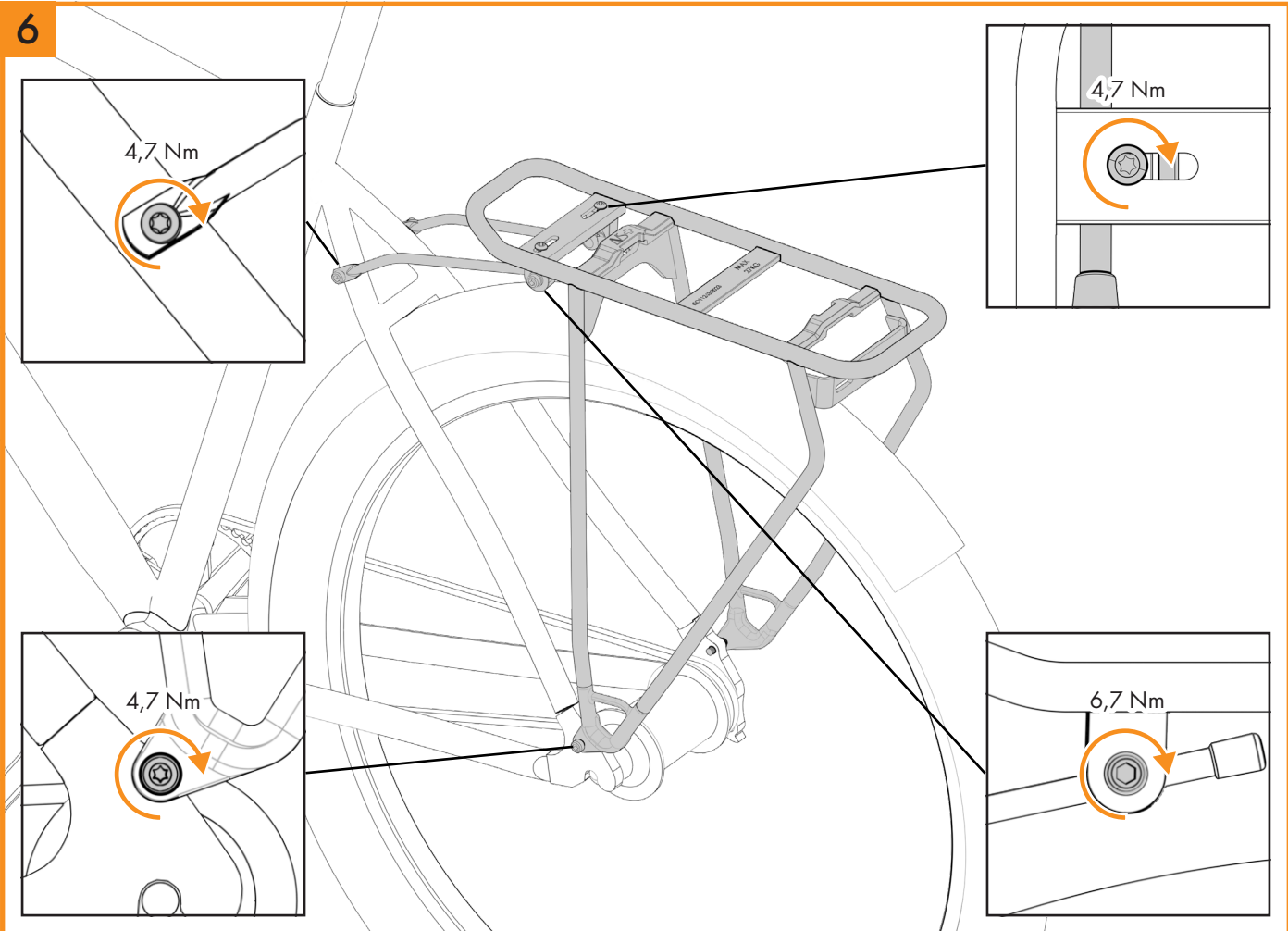
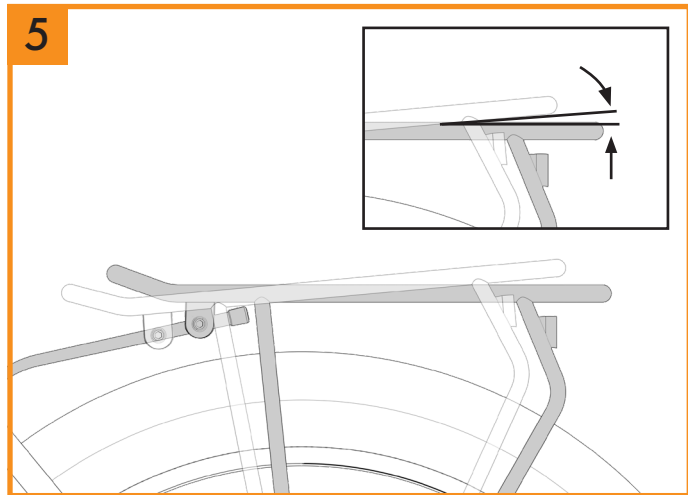
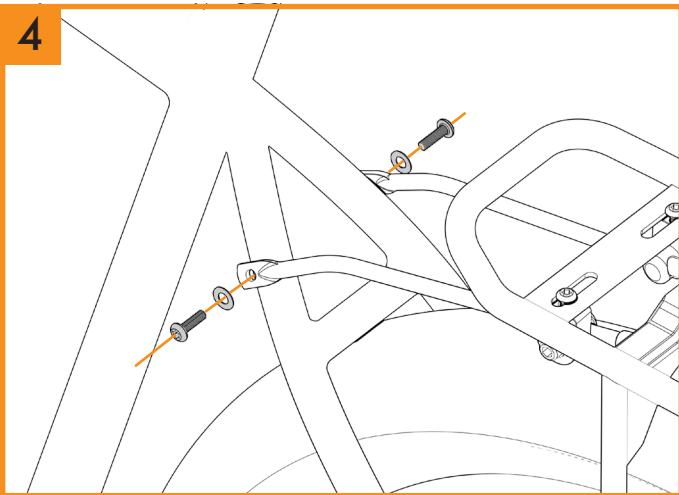
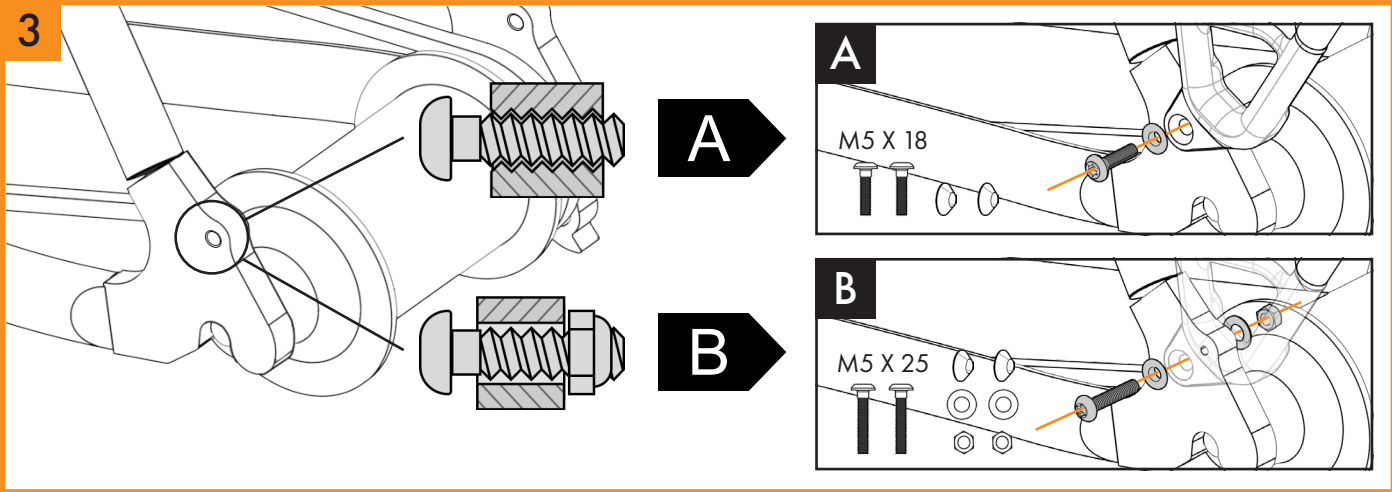
ES: Lea las instrucciones de seguridad

JP/日本語: 安全に関する注意事項をお読みください



27 kg
MAX LOAD





Safety instructions MAXI AM.



It is mandatory to read these safety instructions. Failure to follow the instructions and assembly instructions may result in serious injury to the cyclist and/or passengers if a child seat is used while riding.

NOTE: This product contains small parts such as fasteners and plastic bags. Keep them out of the reach of children, as there is a risk of suffocation.

To ensure that the rack is the safest way to transport luggage on a bicycle, this information must be understood and followed. The basic rule is to check the rack regularly to avoid problems that may arise, especially during the bike ride itself. **It is particularly important** to carefully check your bicycle, rack and any accessories fitted before setting off on a cycle ride. In other words, every time before you set off on a cycle ride, make sure that your bicycle complies with all traffic regulations applicable in the country you are cycling in and that the bicycle and its accessories are fitted and checked in accordance with each manufacturer's instructions.

- a) **WARNING:** Check that the geometric data and strength of the bicycle on which the rack is to be mounted are compatible with the specifications of this rack.
- b) The rack should be mounted at the rear of the bicycle at the specific mounting points on the bicycle frame. Read and understand the assembly instructions before starting assembly. The assembly instructions describe which fasteners to use and where to use them, as well as the recommended tightening torques. The fasteners between the bicycle frame and the rack are included and must be used; the screws are pre-coated with thread locker. If the included fasteners do not fit or work on your bicycle, the rack cannot be mounted.
 - **IMPORTANT:** After installation, carefully check that everything is tightened properly by pulling and shaking the rack. Then look at and feel each attachment point to ensure that they are intact and that the rack is still securely mounted.
- c) **The maximum load capacity for this rack is 27 kg.** Never exceed the maximum permitted load. The rack has the AVS+ system and is approved for AVS+ bicycle child seats. No bicycle child seats other than AVS+ compatible ones are approved for the rack. **See point r) for more information.**
- d) Never exceed the maximum permitted load on the bicycle. Information about the bicycle's total maximum load weight can be found in the bicycle's user manual, or you can contact your bicycle brand's customer portal for the correct information.
- e) **IMPORTANT:** Before each cycle ride, check that the rack is securely fastened in accordance with the assembly instructions and these safety instructions, that no fasteners are loose and that no part of the rack is broken. This also applies to all accessories mounted on the rack.
- f) **WARNING:** The rack is the safest way to transport luggage on a bicycle. Before starting your ride, check that no straps or other parts of the luggage can get caught in the wheels during the journey.
- g) **WARNING:** The rack must not be modified or altered under any circumstances.
- h) The rack is not designed for pulling bicycle trailers or similar products.
- i) **WARNING:** The bicycle behaves differently when the rack is loaded. Test ride the bicycle in a safe place before riding in traffic. Be aware that steering and braking are particularly affected when the rack is loaded. Never exceed the maximum load capacity of the rack or the bicycle.
- j) **WARNING:** Ensure that the AVS+ bicycle child seat is properly mounted on the rack in accordance with the manufacturer's instructions and that there are no loose straps or other parts that could get caught in the wheel while cycling. This check also applies to all other luggage and accessories mounted on the rack before departure.
- k) Lights or reflectors must be mounted in the designated place on the rack. Check that the light and/or reflector is approved in the country you are cycling in. Before cycling, ensure that luggage or other mounted objects do not obscure the lights and/or reflectors during the cycle ride.
- l) Always distribute the luggage evenly over the rack's loading area or in the AVS accessories. When using double-sided bags, the luggage should be distributed evenly between the two side bags. Make sure you do not exceed the maximum load capacity of the rack, accessories or bicycle.
- m) Aftermarket racks that are not bike-specific, specific measurements or size requirements cannot be provided. The position of the attachment points on the bicycle frame for the rack and the geometry of the bicycle frame is crucial in determining whether or not the aftermarket rack will fit. If you are in any doubt, contact your place of purchase/bicycle brand dealer for professional assistance.
- n) It is not possible to provide information on the maximum platform height measured from the wheel axle to the loading surface of the rack. How it fits depends entirely on the location of the attachment points and the geometry of the bike frame, which are crucial in determining whether or not the aftermarket rack will fit. If you are in any doubt, contact your place of purchase/bike brand dealer for professional assistance.
- o) Manufacturer: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Sweden. Brand: AtranVelo. Model: MAXI AM.
- p) The type(s) of bicycles for which this rack are intended are vehicles with at least two wheels, powered solely or mainly by the muscular energy of the person driving the vehicle, in particular by means of pedals, or equipped with pedals and an auxiliary motor, which cannot be powered solely by that auxiliary motor, except in a starting assistance mode.
- q) Point (q) does not apply to this rack.

- r) Only bicycle child seats with AVS+ adapters are compatible with this rack and approved for use on the rack. Follow the installation instructions for the AVS+ bicycle child seat carefully and ensure that you fully understand the functions of the AVS+ bicycle child seat before using the product in traffic. If you are unsure about the installation or function, contact the bicycle child seat manufacturer's customer portal/support or the place of purchase for a professional review of the product.

IMPORTANT: Check your child's weight regularly. Follow the instructions for the bicycle child seat carefully.

WARNING: When using a AVS+ child bike seat, do not attach any extra luggage to the child seat or rack. If you have extra luggage, we recommend that it be placed in a rack at the front of the bicycle. Be careful not to exceed the bicycle's maximum weight load.

WARNING: Additional safety devices supplied with the AVS+ bicycle child seat must always be attached/fitted before cycling.

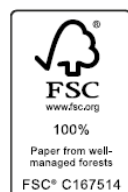
IMPORTANT:

- Check the laws and regulations that apply in your country for transporting children in bicycle child seat before using the product.
- Check the child seat regularly. If you suspect any faults, visible damage or defects, contact the place of purchase for a professional inspection before use.
- Even if your bicycle has a sturdy kickstand, you must always hold the bicycle when lifting your child in and out from the child seat.
- Always check that the child is securely fastened and that the belt is tight but not so tight that it is uncomfortable or causes injury to the child.
- The child must ALWAYS wear a bicycle helmet when cycling. The child's helmet must at least meet the requirements of standard EN 1078:2012 + A1:2021.
- Ensure that no part of the child's body or clothing can come into contact with the moving parts of the bicycle.
- Never leave the child in the bicycle seat with the bicycle support down.
- The position of the child seat must be adjusted so that the cyclist does not touch the child seat with their feet/legs while cycling.

MAINTENANCE: Wash the rack thoroughly when washing the bicycle. Follow the recommendations in your bicycle manual regarding cleaning agents. After washing, dry the rack and carefully check that nothing is broken. If there is damage to the paintwork, repair it with a small brush, using paint for aluminum/metal in the same colour as the rack. Remember to clean the area around the damage thoroughly first. Contact your local paint shop for more information.

PLEASE NOTE: AtranVelo AB cannot be held responsible for personal injury or damage to the product caused by incorrect installation, assembly (failure to follow the assembly instructions), storage, improper maintenance, misuse or use that does not comply with the technical or user specifications (failure to follow the assembly instructions and/or safety instructions), or that has occurred due to changes or repairs carried out by you or a third party.

For more information, visit our website www.atranvelo.com or contact us at info@atranvelo.com



Sicherheitshinweise MAXI AM.



Das Lesen dieser Sicherheitshinweise ist obligatorisch. Die Nichtbeachtung der Hinweise und Montageanweisungen kann zu schweren Verletzungen des Radfahrers und/oder der Mitfahrer führen, wenn während der Fahrt ein Kindersitz verwendet wird.

HINWEIS: Dieses Produkt enthält Kleinteile wie Befestigungselemente und Plastiktüten. Bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da Erstickungsgefahr besteht.

Um sicherzustellen, dass der Gepäckträger die sicherste Art ist, Gepäck auf einem Fahrrad zu transportieren, müssen diese Informationen verstanden und befolgt werden. Die Grundregel lautet, den Gepäckträger regelmäßig zu überprüfen, um Probleme zu vermeiden, die insbesondere während der Fahrradtour selbst auftreten können. **Es ist besonders wichtig**, Ihr Fahrrad, den Gepäckträger und alle montierten Zubehörteile sorgfältig zu überprüfen, bevor Sie zu einer Fahrradtour aufbrechen. Mit anderen Worten: Vergewissern Sie sich jedes Mal vor Antritt einer Radtour, dass Ihr Fahrrad allen im Land geltenden Verkehrsregeln entspricht und dass das Fahrrad und sein Zubehör gemäß den Anweisungen des jeweiligen Herstellers montiert und überprüft wurden.

- a) **WARNING:** Überprüfen Sie, ob die geometrischen Daten und die Festigkeit des Fahrrads, an dem der Gepäckträger montiert werden soll, mit den Spezifikationen dieses Gepäckträgers kompatibel sind.
- b) Der Gepäckträger sollte am Heck des Fahrrads an den dafür vorgesehenen Befestigungspunkten am Fahrradrahmen montiert werden. Lesen und verstehen Sie die Montageanleitung, bevor Sie mit der Montage beginnen. In der Montageanleitung ist beschrieben, welche Befestigungselemente wo zu verwenden sind und welche Anzugsmomente empfohlen werden. Die Befestigungselemente zwischen dem Fahrradrahmen und dem Gepäckträger sind im Lieferumfang enthalten und müssen verwendet werden; die Schrauben sind mit Gewindegewinde vorbeschichtet. Wenn die mitgelieferten Befestigungselemente nicht zu Ihrem Fahrrad passen oder nicht funktionieren, kann der Gepäckträger nicht montiert werden.
 - **WICHTIG:** Überprüfen Sie nach der Montage sorgfältig, ob alles fest sitzt, indem Sie am Gepäckträger ziehen und ihn schütteln. Sehen Sie sich dann jeden Befestigungspunkt an und fühlen Sie ihn ab, um sicherzustellen, dass er intakt ist und der Gepäckträger noch fest sitzt.
- c) **Die maximale Tragfähigkeit dieses Gepäckträgers beträgt 27 kg.** Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Belastung. Der Gepäckträger verfügt über das AVS+-System und ist für AVS+-Fahrradkindersitze zugelassen. Für den Gepäckträger sind keine anderen Fahrradkindersitze als AVS+-kompatible zugelassen. **Weitere Informationen finden Sie unter Punkt r).**
- d) Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Belastung des Fahrrads. Informationen zum maximalen Gesamtgewicht des Fahrrads finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrrads oder Sie können sich an den Kundendienst Ihres Fahrradherstellers wenden, um die richtigen Informationen zu erhalten.
- e) **WICHTIG:** Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Gepäckträger gemäß der Montageanleitung und diesen Sicherheitshinweisen sicher befestigt ist, keine Befestigungselemente locker sind und keine Teile des Gepäckträgers beschädigt sind. Dies gilt auch für sämtliches am Gepäckträger montiertes Zubehör.
- f) **WARNING:** Der Gepäckträger ist die sicherste Art, Gepäck auf einem Fahrrad zu transportieren. Überprüfen Sie vor Fahrtantritt, dass sich während der Fahrt keine Gurte oder andere Teile des Gepäcks in den Rädern verfangen können.
- g) **WARNING:** Der Gepäckträger darf unter keinen Umständen verändert oder modifiziert werden.
- h) Der Gepäckträger ist nicht für das Ziehen von Fahrradanhängern oder ähnlichen Produkten ausgelegt.
- i) **WARNING:** Das Fahrrad verhält sich anders, wenn der Gepäckträger beladen ist. Testen Sie das Fahrrad an einem sicheren Ort, bevor Sie im Straßenverkehr fahren. Beachten Sie, dass das Lenken und Bremsen besonders beeinträchtigt sind, wenn der Gepäckträger beladen ist. Überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit des Gepäckträgers oder des Fahrrads.
- j) **WARNING:** Stellen Sie sicher, dass der AVS+ Fahrradkindersitz gemäß den Anweisungen des Herstellers ordnungsgemäß am Gepäckträger befestigt ist und dass keine losen Gurte oder andere Teile vorhanden sind, die sich während der Fahrt im Rad verfangen könnten. Diese Überprüfung gilt auch für alle anderen Gepäckstücke und Zubehörteile, die vor der Abfahrt am Gepäckträger befestigt werden.
- k) Leuchten oder Reflektoren müssen an der dafür vorgesehenen Stelle am Gepäckträger befestigt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte und/oder der Reflektor in dem Land, in dem Sie Fahrrad fahren, zugelassen sind. Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass Gepäck oder andere befestigte Gegenstände die Leuchten und/oder Reflektoren während der Fahrt nicht verdecken.
- l) Verteilen Sie das Gepäck immer gleichmäßig auf der Ladefläche des Gepäckträgers oder in den AVS-Zubehörteilen. Bei der Verwendung von doppelseitigen Taschen sollte das Gepäck gleichmäßig auf die beiden Seitentaschen verteilt werden. Achten Sie darauf, dass Sie die maximale Tragfähigkeit des Gepäckträgers, des Zubehörs oder des Fahrrads nicht überschreiten.
- m) Nachrüstbare Gepäckträger, die nicht fahrradspezifisch sind, und spezifische Maß- oder Größenanforderungen können nicht bereitgestellt werden. Die Position der Befestigungspunkte am Fahrradrahmen für den Gepäckträger und die Geometrie des Fahrradrahmens sind entscheidend dafür, ob der nachrüstbare Gepäckträger passt oder nicht. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler/Fahrradmarkenhändler, um professionelle Hilfe zu erhalten.
- n) Es ist nicht möglich, Angaben zur maximalen Plattformhöhe vom Radachse bis zur Ladefläche des Gepäckträgers zu machen. Die Passgenauigkeit hängt vollständig von der Position der Befestigungspunkte am Fahrradrahmen für den Gepäckträger und der Geometrie des Fahrradrahmens ab, die entscheidend dafür sind, ob der Nachrüst-Gepäckträger passt oder nicht. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler/Fahrradmarkenhändler, um professionelle Hilfe zu erhalten.
- o) Hersteller: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Schweden. Marke: AtranVelo. Modell: MAXI AM.

- p) Die Fahrradtypen, für die dieser Gepäckträger bestimmt ist, sind Fahrzeuge mit mindestens zwei Rädern, die ausschließlich oder hauptsächlich durch die Muskelkraft der Person, die das Fahrzeug fährt, angetrieben werden, insbesondere mittels Pedalen, oder die mit Pedalen und einem Hilfsmotor ausgestattet sind, die nicht ausschließlich durch diesen Hilfsmotor angetrieben werden können, außer in einem Anfahrhilfemodus.
- q) Punkt (q) gilt nicht für diesen Gepäckträger.
- r) Nur Fahrradkindersitze mit AVS+-Adaptern sind mit diesem Gepäckträger kompatibel und für die Verwendung auf dem Gepäckträger zugelassen. Befolgen Sie die Montageanleitung für den AVS+-Fahrradkindersitz sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass Sie die Funktionen des AVS+-Fahrradkindersitzes vollständig verstanden haben, bevor Sie das Produkt im Straßenverkehr verwenden. Wenn Sie sich hinsichtlich der Montage oder Funktion unsicher sind, wenden Sie sich an den Kundendienst/Support des Herstellers des Fahrradkindersitzes oder an die Verkaufsstelle, um das Produkt von einem Fachmann überprüfen zu lassen.

WICHTIG: Überprüfen Sie regelmäßig das Gewicht Ihres Kindes. Befolgen Sie die Anweisungen für den Fahrradkindersitz sorgfältig.

WARNUNG: Befestigen Sie bei Verwendung eines AVS+ Fahrradkindersitzes kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz oder Gepäckträger. Wenn Sie zusätzliches Gepäck haben, empfehlen wir, dieses auf einem Gepäckträger vorne am Fahrrad zu befestigen. Achten Sie darauf, die maximale Gewichtsbelastung des Fahrrads nicht zu überschreiten.

WARNUNG: Die mit dem AVS+ Fahrradkindersitz mitgelieferten zusätzlichen Sicherheitsvorrichtungen müssen vor dem Radfahren immer angebracht/montiert werden.

WICHTIG:

- Informieren Sie sich vor der Verwendung des Produkts über die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Vorschriften für den Transport von Kindern in Fahrradkindersitzen.
- Überprüfen Sie den Fahrradkindersitz regelmäßig. Wenn Sie Mängel, sichtbare Schäden oder Defekte vermuten, wenden Sie sich vor der Verwendung an die Verkaufsstelle, um eine professionelle Überprüfung durchführen zu lassen.
- Auch wenn Ihr Fahrrad einen stabilen Ständer hat, müssen Sie das Fahrrad immer festhalten, wenn Sie Ihr Kind in den Kindersitz setzen oder aus ihm herausheben.
- Überprüfen Sie immer, ob das Kind sicher angeschnallt ist und der Gurt fest sitzt, aber nicht so fest, dass er unbequem ist oder das Kind verletzt.
- Das Kind muss beim Radfahren IMMER einen Fahrradhelm tragen. Der Helm des Kindes muss mindestens die Anforderungen der Norm EN 1078:2012 + A1:2021 erfüllen.
- Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Körpers oder der Kleidung des Kindes mit den beweglichen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.
- Lassen Sie das Kind niemals im Fahrradsitz sitzen, wenn die Fahrradstütze heruntergeklappt ist.
- Die Position des Kindersitzes muss so eingestellt werden, dass der Radfahrer den Kindersitz während der Fahrt nicht mit den Füßen/Beinen berührt.

WARTUNG: Waschen Sie den Gepäckträger gründlich, wenn Sie das Fahrrad waschen. Befolgen Sie die Empfehlungen in Ihrer Fahrradanleitung bezüglich Reinigungsmitteln. Trocknen Sie den Gepäckträger nach dem Waschen und überprüfen Sie ihn sorgfältig auf Beschädigungen. Wenn der Lack beschädigt ist, reparieren Sie ihn mit einem kleinen Pinsel und Farbe für Aluminium/Metall in der gleichen Farbe wie der Gepäckträger. Denken Sie daran, den Bereich um die Beschädigung herum zuerst gründlich zu reinigen. Weitere Informationen erhalten Sie in Ihrer örtlichen Lackiererei.

BITTE BEACHTEN SIE: AtranVelo AB haftet nicht für Personenschäden oder Schäden am Produkt, die durch unsachgemäße Installation, Montage (Nichtbeachtung der Montageanleitung), Lagerung, unsachgemäße Wartung, Missbrauch oder Verwendung, die nicht den technischen oder Benutzerspezifikationen entspricht (Nichtbeachtung der Montageanleitung und/oder Sicherheitshinweise), oder durch Änderungen oder Reparaturen, die von Ihnen oder Dritten durchgeführt wurden, verursacht wurden.

Wichtig: Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Montageanleitung zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website www.atranvelo.com oder kontaktieren Sie uns unter info@atranvelo.com

Säkerhetsinstruktioner MAXI AM.



Det är obligatoriskt att läsa denna säkerhetsinstruktion. Underlåtenhet att följa instruktionen och monteringsanvisningar kan leda till allvarliga skador på cyklisten och/eller passagerare om en barnstol används under färd.

OBSERVERA: Denna produkt innehåller smådelar som fästelement och plastpåsar. Förvara dem utom räckhåll för barn, tänk på kvävningsrisken.

För att säkerställa att pakethållaren är det säkraste sättet att transportera bagage på en cykel, måste denna information förstås och följas. Grundregeln är att kontrollera pakethållaren regelbundet för att undvika problem som kan uppstå, **särskilt viktigt** att genomföra en noggrann kontroll av cykel, pakethållare och eventuella monterade tillbehör innan påbörjad cykeltur. Med andra ord, varje gång innan du påbörjar din cykeltur, se till att cykeln uppfyller alla trafikregler som gäller i landet du cyklar och att cykeln och dess tillbehör är monterade och kontrollerade enligt varje tillverkares föreskrifter.

- a) **WARNING:** Kontrollera att de geometriska uppgifterna och hållfastheten på den cykel som pakethållaren ska monteras, är kompatibla med pakethållarens specifikationer.
- b) Pakethållaren skall monteras baktill på cykeln i avsedda specifika monteringspunkter på cykelramen. Läs och förstå monteringsanvisningen innan monteringen påbörjas. Vilka fästelement, samt var dessa skall användas finns beskrivet i monteringsanvisningarna, så även rekommenderade åtdragningsmoment. Fästelementen mellan cykelramen och pakethållaren ingår och skall användas, skruvarna är för-belagda med gänglåsningssmedel. Skulle medföljande fästelement inte passa eller fungera på er cykel, kan ej heller en montering av pakethållaren utföras.
 - **VIKTIGT:** Efter montering kontrollera noggrant att allt är åtdraget ordentligt genom att dra och skaka pakethållaren. Titta och känn sedan på varje infästningspunkt, så att dessa är intakta och att pakethållaren fortfarande sitter stumt monterat.
- c) **Den maximala lastkapaciteten för denna pakethållare är 27 kg.** Överskrid aldrig den maximalt tillåtna lasten. Pakethållaren har AVS+ systemet och är godkänt för AVS+ cykelbarnstol. Inga andra cykelbarnstolar än AVS+ kompatibla är godkända för pakethållaren. **Se punkt r) för mer information.**
- d) Överskrid aldrig den maximalt tillåtna belastningen på cykeln. Information om cykelns totala maximala lastvikt går att finna i cykelns bruksanvisning, alternativt kontaktar du ditt cykelmärkes kundportal för rätt information.
- e) **VIKTIGT:** Kontrollera före varje cykeltur att pakethållaren är ordentligt fastsatt enligt monteringsinstruktionen och denna säkerhetsinstruktion, att inga fästelement är lösa och att ingen del av pakethållaren är trasig. Detta gäller även för alla tillbehör som är monterade på pakethållaren.
- f) **WARNING:** Pakethållaren är det säkraste sättet att transportera bagage på en cykel. Kontrollera innan du påbörjar cykelturen att inga remmar eller andra delar av bagaget kan fastna i hjulen under cykelturen.
- g) **WARNING:** Pakethållaren får inte modifieras eller ändras under några omständigheter.
- h) Pakethållaren är inte avsedd för att dra cykelvagnar eller liknande produkter.
- i) **WARNING:** Cykeln beter sig annorlunda när pakethållaren är lastad. Provkör cykeln på en säker plats innan du ger dig ut i trafiken. Var medveten om att speciellt styrning och bromsning påverkas när pakethållaren är lastad. Se till att aldrig överskrida pakethållarens eller cykelns maximala lastkapacitet.
- j) **WARNING:** Se till att AVS+ cykelbarnstolen är monterad ordentligt på pakethållaren i enlighet med specifik tillverkares anvisningar/instruktioner och att det inte finns några lösa remmar eller andra delar som kan fastna i hjulet under cykelturen. Kontrollen gäller även allt övrigt bagage och tillbehör som är monterad på pakethållaren innan avfärd.
- k) Lampor eller reflexer skall monteras på avsedd plats på pakethållaren. Kontrollera att lampan och/eller reflexen är godkända i det land du cyklar i. Innan du cyklar, se till att bagaget eller andra monterade objekt inte skymmer belysningen och/eller reflexerna under cykelturen.
- l) Fördela alltid bagaget jämnt över pakethållarens lastyta eller i AVS-tillbehören. Vid användning av dubbelsidiga väskor skall bagaget fördelas jämnt mellan de bägge sidväskorna. Se till att du inte överskrider pakethållarens, tillbehörens eller cykelns maximala lastkapacitet.
- m) Eftermarknadspakethållare som är icke-cykelspecifika och kravet på specifika mått- eller storlekskrav är inte möjlig att ge. Placeringen av infästningspunkter på cykelns ram för pakethållare samt cykelramens geometri är helt avgörande om eftermarknadspakethållaren passar eller inte. Om du är det minsta osäker, kontakta ditt inköpsställe/cykelmärkes återförsäljare för professionell hjälp.
- n) Informationen om maximal plattformshöjd mätt från hjulaxeln till pakethållarens lastyta är inte möjlig att ge. Hur den passar är helt beroende på placeringen av infästningspunkter på cykelns ram för pakethållare samt cykelramens geometri, vilka är helt avgörande om eftermarknadspakethållaren passar eller inte. Om du är det minsta osäker, kontakta ditt inköpsställe/cykelmärkes återförsäljare för professionell hjälp.
- o) Tillverkare: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Sverige. Varumärke: AtranVelo. Modell: MAXI AM.
- p) Den typ/de typer av cyklar som pakethållare är avsedda för är ett fordon som har minst två hjul och drivs enbart eller huvudsakligen av personens muskelkraft i fordonet, särskilt med hjälp av pedaler, eller är utrustat med pedaler och en hjälpmotor, som inte kan drivas enbart med hjälp av denna hjälpmotor, förutom i starthjälpsläge.

- q) Punkt q) gäller inte för denna pakethållare.
- r) Endast cykelbarnstolar med AVS+ adapter är kompatibel med denna pakethållare och godkända att användas på pakethållaren. Följ monteringsanvisningarna för AVS+ cykelbarnstolen noggrant, och försäkra dig om att du förstår AVS+ cykelbarnstolens funktioner till fullo innan du använder produkten i trafik. Minsta osäker på monteringen eller funktion skall cykelbarnstolstillverkarens kundportal/support, alternativt inköpsstället för cykelbarnstolen kontaktas för en professionell genomgång av produkten.

VIKTIGT: Kontrollera barnets vikt regelbundet. Följ instruktionerna noggrant för cykelbarnstolen.

WARNING: När du använder cykelbarnstol, fäst inte något extra bagage på barnstolen eller pakethållaren. Har du extra bagage rekommenderar vi att bagaget placeras i en pakethållare framtill på cykeln. Tänk på att inte överskrida cykelns tillåtna viktbelastning.

WARNING: Eventuella extra säkerhetsanordningar medföljande cykelbarnstol skall alltid sättas fast / monterats innan cykelfärd.

VIKTIGT:

- Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa i cykelbarnstol innan du använder produkten.
- Kontrollera barnsitsen regelbundet, vid minsta misstanke på fel, synlig skada eller brist skall inköpsstället för cykelbarnstolen kontaktas för en professionell kontroll innan användning.
- Även om din cykel har ett robust cykelstöd måste du alltid hålla i cykeln när du lyfter i/ur barnet ur cykelbarnstolen.
- Kontrollera alltid att barnet är fastspänt och att bältet är tätt men inte så hårt att det blir obekvämt eller skadar barnet.
- Barnet skall ALLTID använda cykelhjälm vid cykelfärd. Barnhjälmens skall minst uppfylla kraven i standarden EN 1078:2012 + A1:2021.
- Försäkra dig om att ingen del av barnets kropp eller kläder kan komma i kontakt med cykelns rörliga delar.
- Lämna aldrig barnet i cykelbarnstolen med cykelstödet nerfällt.
- Kontrollera att barnsitsens läge, så att cyklisten inte vidrör barnstolssitsen delar med fötterna/benen vid cykling.

UNDERHÅLL: Tvätta även pakethållaren noggrant när du tvättar cykeln. Använd din cykelmanuals rekommendationer gällande rengöringsmedel. Efter tvätt torka av pakethållaren, glöm inte att samtidigt kontrollera omsorgsfullt att inget är trasigt på pakethållaren. Finns det skador i lacken bättras dessa med en liten pensel i en färg av samma kulör som pakethållaren i en färg för aluminium/metall. Tänk på att rengöra grundligt runt lackskadan först. Kontakta din lokala färgbutik för mer information.

OBSERVERA: AtranVelo AB kan inte hållas ansvarig för personskador eller skador på produkt som uppstått på grund av felaktig installation, montering (bristande efterlevnad av monteringsinstruktionerna), förvaring, felaktigt underhåll, felanvändning eller användning som ej följer de tekniska eller användarmässiga specifikationer (bristande efterlevnad av monteringsinstruktionerna och/eller säkerhetsinstruktionen), eller som uppstått på grund av förändringar eller reparation som utförts av dig eller tredje part. Kontakta cykelbutiken där inköpet skett om du har frågor så att de kan hjälpa dig.

Viktigt: Spar säkerhetsinstruktion samt monteringsinstruktioner lätt tillgängliga för framtida behov

För mer information, besök vår webbplats www.atranvelo.com eller kontakta oss på info@atranvelo.com

Turvallisuusohjeet MAXI AM.



Nämä turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava. Ohjeiden ja asennusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja pyöräilijälle ja/tai matkustajille, jos lastenistuinta käytetään ajon aikana.

HUOMAUTUS: Tämä tuote sisältää pieniä osia, kuten kiinnikkeitä ja muovipusseja. Pidä ne poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Jotta tavarateline olisi turvallisin tapa kuljettaa matkatavaroita polkupyörällä, nämä tiedot on ymmärrettävä ja noudatettava. Perussääntönä on tarkistaa tavarateline säännöllisesti, jotta vältetään ongelmilta, joita voi ilmetä erityisesti pyöräilyn aikana. **On erityisen tärkeää** tarkistaa huolellisesti polkupyörä, tavarateline ja kaikki asennetut lisävarusteet ennen pyöräilyn aloittamista. Toisin sanoen, aina ennen pyöräretken aloittamista on varmistettava, että pyörä täyttää kaikki pyöräilymaassa voimassa olevat liikennesäännöt ja että pyörä ja sen lisävarusteet on asennettu ja tarkistettu kunkin valmistajan ohjeiden mukaisesti.

- a) **VAROITUS:** Tarkista, että tämän polkupyörän geometriset tiedot ja lujuus, johon teline asennetaan, ovat yhteensopivia tämän telineen teknisen erittelyn kanssa.
- b) Teline on asennettava polkupyörän takaosaan polkupyörän rungon erityisiin kiinnityskohtiin. Lue ja ymmärrä asennusohjeet ennen asennuksen aloittamista. Asennusohjeissa kuvataan, mitä kiinnikkeitä on käytettävä ja mihin ne on kiinnitettävä, sekä suositellut kiristysmomentit. Polkupyörän rungon ja tavaratelineen väliset kiinnikkeet ovat mukana pakkauksessa ja niitä on käytettävä; ruuvit on esipinnoitettu kierrelukititteella. Jos mukana toimitetut kiinnikkeet eivät sovi tai toimi polkupyörässäsi, tavataa.
 - **TÄRKEÄÄ:** Asennuksen jälkeen tarkista huolellisesti, että kaikki on kiristetty kunnolla vetämällä ja ravistelemalla tavaratelineä. Tarkista sitten silmämääräisesti ja käsin jokainen kiinnityskohta varmistaaksesi, että ne ovat ehjät ja että tavarateline on edelleen kunnolla kiinnitetty.
- c) **Tämän telineen suurin sallittu kuormitus on 27 kg.** Älä koskaan ylitä suurinta sallittua kuormitusta. Telineessä on AVS+-järjestelmä, ja se on hyväksytty AVS+- Polkupyörän lastenistuimien. Telineeseen ei ole hyväksytty muita kuin AVS+- polkupyörän lastenistuimien. **Katso lisätietoja kohdasta r).**
- d) Älä koskaan ylitä polkupyörän suurinta sallittua kuormitusta. Tiedot polkupyörän suurimmasta sallitusta kokonaiskuormasta löytyvät polkupyörän käyttöohjeesta, tai voit ottaa yhteyttä polkupyörän valmistajan asiakaspalveluun saadaksesi oikeat tiedot.
- e) **TÄRKEÄÄ:** Tarkista ennen jokaista pyöräretkeä, että tavarateline on kiinnitetty tukevasti asennusohjeiden ja näiden turvallisuusohjeiden mukaisesti, että kiinnikkeet eivät ole löystyneet ja että tavaratelineen osat eivät ole rikkoutuneet. Tämä koskee myös kaikkia tavaratelineeseen kiinnitettyjä lisävarusteita.
- f) **VAROITUS:** Teline on turvallisin tapa kuljettaa matkatavaroita polkupyörällä. Ennen matkan aloittamista tarkista, että matkatavaroiden hihnat tai muut osat eivät voi jäädä kiinni pyöriin matkan aikana.
- g) **VAROITUS:** Telineitä ei saa missään tapauksessa muokata tai muuttaa.
- h) Teline ei ole tarkoitettu polkupyörän peräkärjien tai vastaavien tuotteiden vetämiseen.
- i) **VAROITUS:** Polkupyörän käyttäytyminen muuttuu, kun tavarateline on kuormattu. Testaa polkupyörää turvallisuudessa paikassa ennen liikenteeseen lähtöä. Huomaa, että tavaratelineen kuormitus vaikuttaa erityisesti ohjaukseen ja jarrutukseen. Älä koskaan ylitä tavaratelineen tai polkupyörän suurinta sallittua kuormitusta.
- j) **VAROITUS:** Varmista, että AVS+ -pyörän lastenistuin on asennettu oikein telineeseen valmistajan ohjeiden mukaisesti ja että siinä ei ole löysiä hihnoja tai muita osia, jotka voivat jäädä pyörän renkaaseen pyöräilyn aikana. Tämä tarkistus koskee myös kaikkia muita telineeseen kiinnitettyjä matkatavaroita ja lisävarusteita ennen lähtöä.
- k) Valot tai heijastimet on asennettava telineeseen niille varattuun paikkaan. Tarkista, että valo ja/tai heijastin on hyväksytty maassa, jossa pyöräilet. Ennen pyöräilyn aloittamista varmista, että matkatavarat tai muut kiinnitetyt esineet eivät peitä valoja ja/tai heijastimia pyöräilyn aikana.
- l) Jaa matkatavarat aina tasaisesti telineen lastausalueelle tai AVS-lisävarusteisiin. Kun käytät kaksipuolisia laukkuja, matkatavarat tulee jakaa tasaisesti kahden sivulaukun välillä. Varmista, että telineen, lisävarusteiden tai polkupyörän suurinta sallittua kuormituskapasiteettia ei ylitetä.
- m) Jälkimerkkinoilla myytäviä telineitä, jotka eivät ole pyöräkohtaisia ja joilla on erityisiä mitta- tai kokovaatimuksia, ei voida toimittaa. Telineen kiinnityskohtien sijainti pyörän rungossa ja pyörän rungon geometria ovat ratkaisevia tekijöitä sen määrittämisessä, sopiiko jälkimerkkinoilla myytävä teline pyörään. Jos sinulla on epäilyksiä, ota yhteyttä ostopaikkaasi/pyörän merkkipaikkaaseen saadaksesi ammattimaista apua.
- n) Pyörän akselista tavaratelineen kuormapintaan mitattua telineen enimmäiskorkeutta ei voida ilmoittaa. Telineen sopivuus riippuu täysin telineen kiinnityskohtien sijainnista pyörän rungossa ja pyörän rungon geometriasta, jotka ovat ratkaisevia tekijöitä jälkimerkkinoilla myytävän telineen sopivuuden kannalta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä ostopaikkaasi tai pyörän merkkipaikkaaseen saadaksesi ammattimaista apua.
- o) Valmistaja: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Ruotsi. Tuotemerkki: AtranVelo. Malli: MAXI AM.
- p) Tämä teline on tarkoitettu vähintään kaksipyöräisille ajoneuvoille, jotka liikkuvat yksinomaan tai pääasiassa ajoneuvoa kuljettavan henkilön lihasvoimalla, erityisesti polkimilla, tai jotka on varustettu polkimilla ja apumoottorilla, mutta joita ei voida käyttää yksinomaan apumoottorin voimalla, paitsi käynnistysavustustilassa.
- q) Kohta (q) ei koske tätä telinettä.
- r) Vain AVS+-sovittimilla varustetut polkupyörän lastenistuimet ovat yhteensopivia tämän tavaratelineen kanssa ja hyväksyttyjä käytettäväksi tavaratelineessä. Noudata AVS+-polkupyörän lastenistuimen asennusohjeita huolellisesti ja varmista, että ymmärrät täysin AVS+-polkupyörän lastenistuimen toiminnot ennen tuotteen käyttöä liikenteessä. Jos olet epävarma asennuksesta tai toiminnasta, ota yhteyttä polkupyörän lastenistuimen valmistajan asiakaspalveluun tai ostopaikkaan, jotta tuote voidaan tarkistaa ammattimaaisesti.

TÄRKEÄÄ: Tarkista lapsen paino säännöllisesti. Noudata huolellisesti lastenpyörän istuimen käyttöohjeita.

VAROITUS: Kun käytät AVS+ lastenpyöränistuinta, älä kiinnitä ylimääräistä matkatavaraa lastenistuimeen tai tavaratelineeseen. Jos sinulla on ylimääräistä matkatavaraa, suosittelemme sen sijoittamista pyörän etuosassa olevaan tavaratelineeseen. Varo ylittämästä pyörän suurinta sallittua painoa.

VAROITUS: AVS+ -pyörän lastenistuimen mukana toimitetut lisävarusteet on aina kiinnitettävä/asennettava ennen pyöräilyn aloittamista.

TÄRKEÄÄ:

- Tarkista ennen tuotteen käyttöä maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lasten kuljettamista polkupyörän lastenistuimessa.
- Tarkista polkupyörän lastenistuin säännöllisesti. Jos epäilet vikoja, näkyviä vaurioita tai puutteita, ota yhteyttä ostopaikkaan ammattilaisen tarkastusta varten ennen käyttöä.
- Vaikka polkupyörässäsi olisi tukeva tukijalka, sinun on aina pidettävä kiinni polkupyörästä, kun nostat lapsesi lastenistuimelle tai nostat hänet sieltä pois.
- Tarkista aina, että lapsi on kiinnitetty turvallisesti ja että vyö on tiukalla, mutta ei niin tiukalla, että se on epämukava tai aiheuttaa lapselle vammoja.
- Lapsen on AINA käytettävä pyöräilykypärää pyöräillessään. Lapsen kypärän on täytettävä vähintään standardin EN 1078:2012 + A1:2021 vaatimukset.
- Varmista, että lapsen ruumiin tai vaatteiden osat eivät pääse kosketuksiin pyörän liikkuvien osien kanssa.
- Älä koskaan jätä lasta pyörän istuimeen, kun pyörän tukijalka on alaslaskettuna.
- Lastenistuimen asentoa on säädettävä niin, että pyöräilijä ei kosketa lastenistuinta jaloillaan/jaloillaan pyöräillessään.

HUOLTO: Pese teline huolellisesti, kun peset polkupyörän. Noudata polkupyörän käyttöohjeessa annettuja suosituksia puhdistusaineiden käytöstä. Kuivaa teline pesun jälkeen ja tarkista huolellisesti, ettei siinä ole vaurioita. Jos maalipinnassa on vaurioita, korjaa ne pienellä siveltimellä käyttäen telineen väristä alumiini-/metallimaalia. Muista puhdistaa vaurion ympäristö huolellisesti ennen maalaamista. Lisätietoja saat paikallisesta maalikaupasta.

HUOMAA: AtranVelo AB ei ole vastuussa henkilövahingoista tai tuotteen vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, kokoonpanosta (asennusohjeiden noudattamatta jättämisestä), varastoinnista, virheellisestä huollosta, väärinkäytöstä tai teknisistä tai käyttötarkoituksia koskevista ohjeista poikkeavasta käytöstä (asennusohjeiden ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä) tai jotka ovat aiheutuneet sinun tai kolmannen osapuolen tekemistä muutoksista tai korjauksista.

Tärkeää: Säilytä turvallisuusohjeet ja asennusohjeet helposti saatavilla myöhempää tarvetta varten.

Lisätietoja saat verkkosivuiltamme www.atranvelo.com tai ottamalla yhteyttä osoitteeseen info@atranvelo.com

Veiligheidsinstructies MAXI AM.



Het is verplicht om deze veiligheidsinstructies te lezen. Het niet opvolgen van de instructies en montage-instructies kan leiden tot ernstig letsel bij de fietser en/of passagiers als een kinderzitje wordt gebruikt tijdens het fietsen.

OPMERKING: Dit product bevat kleine onderdelen, zoals bevestigingsmiddelen en plastic zakjes. Houd deze buiten het bereik van kinderen, omdat er verstikkingsgevaar bestaat.

Om ervoor te zorgen dat de bagagedrager de veiligste manier is om bagage op een fiets te vervoeren, moet deze informatie worden begrepen en opgevolgd. De basisregel is om de bagagedrager regelmatig te controleren om problemen te voorkomen, vooral tijdens het fietsen zelf. **Het is bijzonder belangrijk** om uw fiets, bagagedrager en eventuele accessoires zorgvuldig te controleren voordat u aan een fietstocht begint. Met andere woorden, controleer elke keer voordat u aan een fietstocht begint of uw fiets voldoet aan alle verkeersregels die gelden in het land waar u fietst en of de fiets en de accessoires zijn gemonteerd en gecontroleerd volgens de instructies van de fabrikant.

- a) **WAARSCHUWING:** Controleer of de geometrische gegevens en de sterkte van de fiets waarop pakkethouder wordt gemonteerd, compatibel zijn met de specificaties van dit rek.
- b) Pakkethouder Het rek moet aan de achterkant van de fiets worden gemonteerd op de daarvoor bestemde bevestigingspunten op het fietsframe. Lees en begrijp de montage-instructies voordat u met de montage begint. In de montage-instructies staat beschreven welke bevestigingsmiddelen u moet gebruiken en waar u deze moet gebruiken, evenals de aanbevolen aanhaalmomenten. De bevestigingsmiddelen tussen het fietsframe en het rek zijn meegeleverd en moeten worden gebruikt; de schroeven zijn vooraf voorzien van schroefdraadborgmiddel. Als de meegeleverde bevestigingsmiddelen niet passen of niet werken op uw fiets, kan het rek niet worden gemonteerd.
 - **BELANGRIJK:** Controleer na de installatie zorgvuldig of alles goed is vastgedraaid door aan het rek te trekken en te schudden. Bekijk en voel vervolgens elk bevestigingspunt om er zeker van te zijn dat ze intact zijn en dat het rek nog steeds stevig is gemonteerd.
- c) **Het maximale draagvermogen voor bagagedragers bedraagt 27 kg.** Overschrijd nooit het maximaal toegestane draagvermogen. Pakkethouder is voorzien van het AVS+-systeem en is goedgekeurd voor AVS+-fiets kinderzitje. Alleen fietsstoeltjes die compatibel zijn met AVS+ zijn goedgekeurd voor pakkethouder. **Zie punt r) voor meer informatie.**
- d) Overschrijd nooit het maximaal toegestane gewicht op de fiets. Informatie over het totale maximale gewicht van de fiets vindt u in de gebruikershandleiding van de fiets, of u kunt contact opnemen met het klantenportaal van uw fietsmerk voor de juiste informatie.
- e) **BELANGRIJK:** Controleer voor elke fietstocht of de bagagedrager goed is bevestigd volgens de montage-instructies en deze veiligheidsinstructies, of er geen bevestigingsmiddelen los zitten en of er geen onderdelen van de bagagedrager kapot zijn. Dit geldt ook voor alle accessoires die op de bagagedrager zijn gemonteerd.
- f) **WAARSCHUWING:** De bagagedrager is de veiligste manier om bagage op een fiets te vervoeren. Controleer voordat u aan uw reis begint of er geen riemen of andere delen van de bagage tijdens de reis in de wielen kunnen blijven haken.
- g) **WAARSCHUWING:** Pakkethouder mag onder geen enkele omstandigheid worden aangepast of gewijzigd.
- h) Pakkethouder is niet ontworpen voor het trekken van fietsaanhangers of soortgelijke producten.
- i) **WAARSCHUWING:** De fiets gedraagt zich anders wanneer de bagagedrager beladen is. Test de fiets op een veilige plek voordat u in het verkeer gaat rijden. Houd er rekening mee dat het sturen en rem bijzonder wordt beïnvloed wanneer de bagagedrager beladen is. Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van de bagagedrager of de fiets.
- j) **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het AVS+ fietszitje voor kinderen correct op de bagagedrager is gemonteerd volgens de instructies van de fabrikant en dat er geen losse riemen of andere onderdelen zijn die tijdens het fietsen in het wiel kunnen blijven haken. Deze controle geldt ook voor alle andere bagage en accessoires die voor vertrek op de bagagedrager zijn gemonteerd.
- k) Lichten of reflectoren moeten op de daarvoor bestemde plaats op het bagagerek worden gemonteerd. Controleer of het licht en/of de reflector is goedgekeurd in het land waar u fietst. Controleer voor u gaat fietsen of bagage of andere gemonteerde voorwerpen het licht en/of de reflectoren tijdens het fietsen niet belemmeren.
- l) Verdeel de bagage altijd gelijkmatig over het laadoppervlak van pakkethouder of in de AVS-accessoires. Bij gebruik van dubbelzijdige tassen moet de bagage gelijkmatig over de twee zijtassen worden verdeeld. Zorg ervoor dat u het maximale laadvermogen van pakkethouder, de accessoires of de fiets niet overschrijdt.
- m) Aftermarket-bagagedragers die niet specifiek voor fietsen zijn ontworpen en aan specifieke afmetingen of maatvereisten moeten voldoen, kunnen niet worden geleverd. De positie van de bevestigingspunten op het fietsframe voor de bagagedrager en de geometrie van het fietsframe zijn cruciaal om te bepalen of de aftermarket-bagagedrager past. Neem bij twijfel contact op met uw verkooppunt/fietsmerkdealer voor professionele hulp.
- n) Het is niet mogelijk om informatie te verstrekken over de maximale platformhoogte gemeten vanaf de wielas tot het laadoppervlak van de bagagedrager. Hoe deze past, hangt volledig af van de locatie van de bevestigingspunten op het fietsframe voor de bagagedrager en de geometrie van het fietsframe, die cruciaal zijn om te bepalen of de aftermarket-bagagedrager past of niet. Neem bij twijfel contact op met uw verkooppunt/fietsmerkdealer voor professionele hulp.
- o) Fabrikant: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Zweden. Merk: AtranVelo. Model: MAXI AM.

- p) Het type fiets waarvoor dit rek bedoeld is, zijn voertuigen met ten minste twee wielen, die uitsluitend of hoofdzakelijk worden aangedreven door de spierkracht van de persoon die het voertuig bestuurt, in het bijzonder door middel van pedalen, of die zijn uitgerust met pedalen en een hulpmotor, die niet uitsluitend door die hulpmotor kunnen worden aangedreven, behalve in een startondersteuningsmodus.
- q) Punt (q) is niet van toepassing op dit rek.
- r) Alleen fietsstoeltjes met AVS+-adapters zijn compatibel met dit bagagerek en goedgekeurd voor gebruik op het bagagerek. Volg de installatie-instructies voor het AVS+-fietsstoeltje zorgvuldig op en zorg ervoor dat u de functies van het AVS+-fietsstoeltje volledig begrijpt voordat u het product in het verkeer gebruikt. Als u twijfelt over de installatie of werking, neem dan contact op met de klantenservice/support van de fabrikant van het fietsstoeltje of met de plaats van aankoop voor een professionele beoordeling van het product.

BELANGRIJK: Controleer regelmatig het gewicht van uw kind. Volg de instructies voor het fietsstoeltje zorgvuldig op.

WAARSCHUWING: Wanneer u een AVS+ kinderfietsstoeltje gebruikt, bevestig dan geen extra bagage aan het kinderstoeltje of het bagagerek. Als u extra bagage heeft, raden wij u aan deze in een bagagerek aan de voorkant van de fiets te plaatsen. Let erop dat u het maximale draagvermogen van de fiets niet overschrijdt.

WAARSCHUWING: De extra veiligheidsvoorzieningen die bij het AVS+ fietszitje voor kinderen worden geleverd, moeten altijd worden bevestigd/gemonteerd voordat u gaat fietsen.

BELANGRIJK:

- Controleer de wet- en regelgeving die in uw land van toepassing is op het vervoeren van kinderen in een fietsstoeltje voordat u het product gebruikt.
- Controleer het fietszitje voor kinderen regelmatig. Als u vermoedt dat er gebreken, zichtbare schade of defecten zijn, neem dan voor gebruik contact op met de plaats van aankoop voor een professionele inspectie.
- Zelfs als uw fiets een stevige standaard heeft, moet u de fiets altijd vasthouden wanneer u uw kind in en uit het kinderzitje tilt.
- Controleer altijd of het kind goed vastzit en of de gordel strak zit, maar niet zo strak dat het oncomfortabel is of letsel bij het kind veroorzaakt.
- Het kind moet ALTIJD een fietshelm dragen tijdens het fietsen. De helm van het kind moet voldoen aan de eisen van norm EN 1078:2012 + A1:2021.
- Zorg ervoor dat geen enkel deel van het lichaam of de kleding van het kind in contact kan komen met de bewegende delen van de fiets.
- Laat het kind nooit achter in het fietszitje terwijl de fietssteun naar beneden staat.
- De positie van het kinderzitje moet zo worden aangepast dat de fietser tijdens het fietsen het kinderzitje niet met zijn voeten/benen raakt.

ONDERHOUD: Was het rek grondig wanneer u de fiets wast. Volg de aanbevelingen in uw fietshandleiding met betrekking tot reinigingsmiddelen. Droog het rek na het wassen en controleer zorgvuldig of er niets kapot is. Als er schade aan de lak is, repareer deze dan met een klein penseel en verf voor aluminium/metaal in dezelfde kleur als het rek. Vergeet niet om eerst het gebied rond de schade grondig schoon te maken. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke verfwinkel.

LET OP: AtranVelo AB kan niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel of schade aan het product als gevolg van onjuiste installatie, montage (het niet opvolgen van de montage-instructies), opslag, onjuist onderhoud, verkeerd gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de technische of gebruikersspecificaties (het niet opvolgen van de montage-instructies en/of veiligheidsinstructies), of dat is ontstaan door wijzigingen of reparaties die door u of een derde partij zijn uitgevoerd.

Belangrijk: Bewaar de veiligheidsinstructies en montage-instructies op een gemakkelijk toegankelijke plaats, zodat u ze later kunt raadplegen.

Ga voor meer informatie naar onze website www.atranvelo.com of neem contact met ons op via info@atranvelo.com

Instrukcje bezpieczeństwa MAXI AM.



Obowiązkowe jest zapoznanie się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji i instrukcji montażu może spowodować poważne obrażenia rowerzysty i/lub pasażerów, jeśli podczas jazdy używane jest fotelik dziecięcy.

UWAGA: Ten produkt zawiera małe elementy, takie jak elementy mocujące i plastikowe woreczki. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko zadławienia.

Aby zapewnić, że bagażnik jest najbezpieczniejszym sposobem transportu bagażu na rowerze, należy zapoznać się z poniższymi informacjami i stosować się do nich. Podstawową zasadą jest regularne sprawdzanie bagażnika, aby uniknąć problemów, które mogą pojawić się zwłaszcza podczas jazdy na rowerze. **Szczególnie ważne** jest dokładne sprawdzenie roweru, bagażnika i wszelkich zamontowanych akcesoriów przed wyruszeniem na przejażdżkę rowerową. Innymi słowy, przed każdą jazdą na rowerze należy upewnić się, że rower spełnia wszystkie przepisy ruchu drogowego obowiązujące w kraju, w którym się jeździ, oraz że rower i jego akcesoria są zamontowane i sprawdzone zgodnie z instrukcjami każdego producenta.

- a) **UWAGA:** Sprawdź, czy dane geometryczne i wytrzymałość roweru, na którym ma być zamontowany bagażnik, są zgodne ze specyfikacją tego bagażnika.
- b) Bagażnik należy zamontować z tyłu roweru w określonych punktach mocowania na ramie roweru. Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z instrukcją montażu. Instrukcja montażu opisuje, jakich elementów mocujących należy użyć i gdzie je zastosować, a także podaje zalecane momenty dokręcania. Elementy mocujące między ramą roweru a bagażnikiem są dołączone do zestawu i należy ich używać; śruby są wstępnie pokryte środkiem zabezpieczającym gwint. Jeśli dołączane elementy mocujące nie pasują lub nie działają w przypadku danego roweru, nie można zamontować bagażnika.
 - **WAŻNE:** Po zamontowaniu należy dokładnie sprawdzić, czy wszystko jest prawidłowo dokręcone, pociągając i potrząsając bagażnikiem. Następnie należy sprawdzić wzrokowo i dotykowo każdy punkt mocowania, aby upewnić się, że są one nienaruszone, a bagażnik nadal jest bezpiecznie zamontowany.
- c) **Maksymalna nośność tego bagażnika wynosi 27 kg.** Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia. Bagażnik jest wyposażony w system AVS+ i jest zatwierdzony do stosowania z fotelikami rowerowymi AVS+. Żadne inne foteliki rowerowe niż kompatybilne z systemem AVS+ nie są zatwierdzone do stosowania z tym bagażnikiem. **Więcej informacji znajduje się w punkcie r).**
- d) Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Informacje na temat całkowitej maksymalnej masy ładunku roweru można znaleźć w instrukcji obsługi roweru lub uzyskać, kontaktując się z portalem obsługi klienta marki roweru.
- e) **WAŻNE:** Przed każdą jazdą rowerem należy sprawdzić, czy bagażnik jest dobrze zamocowany zgodnie z instrukcją montażu i niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa, czy żadne elementy mocujące nie są poluzowane i czy żadna część bagażnika nie jest uszkodzona. Dotyczy to również wszystkich akcesoriów zamontowanych na bagażniku.
- f) **OSTRZEŻENIE:** Bagażnik jest najbezpieczniejszym sposobem przewożenia bagażu na rowerze. Przed rozpoczęciem jazdy sprawdź, czy żadne paski ani inne elementy bagażu nie mogą zaplątać się w koła podczas jazdy.
- g) **OSTRZEŻENIE:** W żadnym wypadku nie wolno modyfikować ani zmieniać konstrukcji bagażnika.
- h) Bagażnik nie jest przeznaczony do holowania przyczep rowerowych ani podobnych produktów.
- i) **OSTRZEŻENIE:** Rower zachowuje się inaczej, gdy bagażnik jest obciążony. Przed jazdą w ruchu ulicznym należy przetestować rower w bezpiecznym miejscu. Należy pamiętać, że obciążenie bagażnika ma szczególny wpływ na sterowanie i hamowanie. Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej nośności bagażnika lub roweru.
- j) **OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że fotelik rowerowy AVS+ jest prawidłowo zamontowany na bagażniku zgodnie z instrukcją producenta i że nie ma luźnych pasków ani innych elementów, które mogłyby zaplątać się w koło podczas jazdy. Kontrola ta dotyczy również wszystkich innych bagaży i akcesoriów zamontowanych na bagażniku przed wyjazdem.
- k) Światła lub odbłaski muszą być zamontowane w wyznaczonym miejscu na bagażniku. Sprawdź, czy światło i/lub odbłask są dopuszczone do użytku w kraju, w którym jeździsz na rowerze. Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że bagaż lub inne zamontowane przedmioty nie zasłaniają światła i/lub odbłasków podczas jazdy.
- l) Zawsze rozkładaj bagaż równomiernie na powierzchni ładunkowej bagażnika lub w akcesoriach AVS. W przypadku stosowania toreb dwustronnych bagaż należy rozłożyć równomiernie między dwie torby boczne. Upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnej nośności bagażnika, akcesoriów lub roweru.
- m) Nie możemy zapewnić bagażników z rynku wtórnego, które nie są przeznaczone specjalnie do rowerów, o określonych wymiarach lub wymaganiach dotyczących rozmiaru. Płożenie punktów mocowania bagażnika na ramie roweru oraz geometria ramy roweru mają kluczowe znaczenie dla określenia, czy bagażnik z rynku wtórnego będzie pasował. W razie wątpliwości skontaktuj się z punktem sprzedaży/dealerem marki roweru, aby uzyskać profesjonalną pomoc.
- n) Nie jest możliwe podanie informacji na temat maksymalnej wysokości platformy mierzonej od osi koła do powierzchni ładunkowej bagażnika. To, jak będzie pasował, zależy wyłącznie od położenia punktów mocowania i geometrii ramy roweru, które mają kluczowe znaczenie dla określenia, czy bagażnik z rynku wtórnego będzie pasował. W razie wątpliwości należy skontaktować się z punktem sprzedaży/dealerem marki roweru w celu uzyskania profesjonalnej pomocy.
- o) Producent: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Szwecja. Marka: AtranVelo. Model: MAXI AM.
- p) Rowery, do których przeznaczony jest ten bagażnik, to pojazdy posiadające co najmniej dwa koła, napędzane wyłącznie lub głównie energią mięśniową osoby prowadzącej pojazd, w szczególności za pomocą pedałów, lub wyposażone w pedały i silnik pomocniczy, które nie mogą być napędzane wyłącznie tym silnikiem pomocniczym, z wyjątkiem trybu wspomagania ruszania.
- q) Punkt (q) nie ma zastosowania do tego stojaka.

- r) Tylko foteliki rowerowe dla dzieci z adapterami AVS+ są kompatybilne z tym bagażnikiem i zatwierdzone do użytku na nim. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu fotelika rowerowego dla dzieci AVS+ i upewnić się, że w pełni rozumie się funkcje fotelika rowerowego dla dzieci AVS+ przed użyciem produktu w ruchu drogowym. W razie wątpliwości dotyczących montażu lub działania produktu należy skontaktować się z portalem obsługi klienta/pomocą techniczną producenta fotelika rowerowego dla dzieci lub punktem sprzedaży w celu uzyskania profesjonalnej oceny produktu.

WAŻNE: Regularnie sprawdzaj wagę dziecka. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi fotelika rowerowego dla dzieci.

OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z fotelika rowerowego AVS+ nie należy mocować żadnego dodatkowego bagażu do fotelika lub bagażnika. Jeśli masz dodatkowy bagaż, zalecamy umieszczenie go w bagażniku z przodu roweru. Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego obciążenia roweru.

OSTRZEŻENIE: Dodatkowe urządzenia zabezpieczające dostarczane wraz z fotelikiem rowerowym AVS+ dla dzieci muszą być zawsze zamontowane przed rozpoczęciem jazdy.

WAŻNE:

- Przed użyciem produktu sprawdź przepisy i regulacje obowiązujące w Twoim kraju dotyczące przewożenia dzieci w fotelikach rowerowych.
- Regularnie sprawdzaj fotelik dziecięcy. Jeśli podejrzewasz jakiegokolwiek usterki, widoczne uszkodzenia lub wady, przed użyciem skontaktuj się z miejscem zakupu w celu przeprowadzenia profesjonalnej kontroli.
- Nawet jeśli rower jest wyposażony w solidną podpórkę, podczas podnoszenia dziecka do fotelika i wyjmowania go z niego należy zawsze trzymać rower.
- Zawsze sprawdzaj, czy dziecko jest bezpiecznie przypięte, a pasek jest napięty, ale nie na tyle, aby było to niewygodne lub powodowało obrażenia u dziecka.
- Podczas jazdy na rowerze dziecko musi ZAWSZE nosić kask rowerowy. Kask dziecka musi spełniać co najmniej wymagania normy EN 1078:2012 + A1:2021.
- Upewnij się, że żadna część ciała lub ubrania dziecka nie może zetknąć się z ruchomymi częściami roweru.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku rowerowym, gdy podpórka roweru jest opuszczona.
- Pozycja fotelika dziecięcego musi być tak wyregulowana, aby rowerzysta nie dotykał fotelika nogami podczas jazdy.

KONSERWACJA: Podczas mycia roweru należy dokładnie umyć bagażnik. Należy postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi roweru dotyczącymi środków czyszczących. Po umyciu należy wysuszyć bagażnik i dokładnie sprawdzić, czy nic nie jest uszkodzone. Jeśli lakier jest uszkodzony, należy go naprawić za pomocą małego pędzelka, używając farby do aluminium/metalu w tym samym kolorze co bagażnik. Należy pamiętać, aby najpierw dokładnie oczyścić obszar wokół uszkodzenia. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym sklepem z farbami.

UWAGA: Firma AtranVelo AB nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia produktu spowodowane nieprawidłowym montażem, składaniem (nieprzestrzeganiem instrukcji montażu), przechowywaniem, niewłaściwą konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem niezgodnym ze specyfikacjami technicznymi lub instrukcją obsługi (nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i/lub instrukcji bezpieczeństwa) lub które powstały w wyniku zmian lub napraw przeprowadzonych przez użytkownika lub osobę trzecią.

Ważne: Zachowaj instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje montażu w łatwo dostępnym miejscu, aby móc się z nimi zapoznać w przyszłości.

Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej www.atranvelo.com lub uzyskać, pisząc na adres info@atranvelo.com

Consignes de sécurité MAXI AM.



Il est obligatoire de lire ces consignes de sécurité. Le non-respect des consignes et des instructions de montage peut entraîner des blessures graves pour le cycliste et/ou les passagers si un siège enfant est utilisé pendant la conduite.

REMARQUE : Ce produit contient des petites pièces telles que des attaches et des sacs en plastique. Gardez-les hors de portée des enfants, car ils présentent un risque d'étouffement.

Pour garantir que le porte-bagages est le moyen le plus sûr de transporter des bagages à vélo, ces informations doivent être comprises et respectées. La règle de base consiste à vérifier régulièrement le porte-bagages afin d'éviter tout problème pouvant survenir, en particulier pendant la randonnée à vélo. **Il est particulièrement important** de vérifier soigneusement votre vélo, votre porte-bagages et tous les accessoires installés avant de partir en randonnée à vélo. En d'autres termes, avant chaque sortie à vélo, assurez-vous que votre vélo est conforme à toutes les règles de circulation en vigueur dans le pays où vous roulez et que le vélo et ses accessoires sont montés et vérifiés conformément aux instructions de chaque fabricant.

- a) **AVERTISSEMENT:** Vérifiez que les données géométriques et la résistance du vélo sur lequel le porte-vélos doit être monté sont compatibles avec les spécifications de ce porte-vélos.
- b) Le porte-bagages doit être monté à l'arrière du vélo, aux points de fixation spécifiques du cadre. Lisez et comprenez les instructions de montage avant de commencer l'assemblage. Les instructions de montage indiquent les fixations à utiliser et leur emplacement, ainsi que les couples de serrage recommandés. Les fixations entre le cadre du vélo et le porte-bagages sont fournies et doivent être utilisées ; les vis sont pré-enduisées d'un frein-filet. Si les fixations fournies ne conviennent pas ou ne fonctionnent pas sur votre vélo, le porte-bagages ne peut pas être monté.
 - **IMPORTANT:** Après l'installation, vérifiez soigneusement que tout est bien serré en tirant et en secouant le porte-bagages. Ensuite, examinez et vérifiez chaque point de fixation pour vous assurer qu'ils sont intacts et que le porte-bagages est toujours solidement fixé.
- c) **La capacité de charge maximale de ce porte-vélos est de 27 kg.** Ne dépassez jamais la charge maximale autorisée. Le porte-vélos est équipé du système AVS+ et est homologué pour les sièges vélo pour enfants AVS+. Seuls les sièges vélo pour enfants compatibles AVS+ sont homologués pour ce porte-vélos. **Voir le point r) pour plus d'informations.**
- d) Ne dépassez jamais la charge maximale autorisée sur le vélo. Vous trouverez des informations sur la charge maximale totale du vélo dans le manuel d'utilisation du vélo, ou vous pouvez contacter le service clientèle de la marque de votre vélo pour obtenir les informations correctes.
- e) **IMPORTANT:** Avant chaque sortie à vélo, vérifiez que le porte-bagages est solidement fixé conformément aux instructions de montage et aux présentes consignes de sécurité, qu'aucune fixation n'est desserrée et qu'aucune partie du porte-bagages n'est cassée. Cela vaut également pour tous les accessoires montés sur le porte-bagages.
- f) **AVERTISSEMENT:** le porte-bagages est le moyen le plus sûr de transporter des bagages à vélo. Avant de partir, vérifiez qu'aucune sangle ou autre partie des bagages ne risque de se coincer dans les roues pendant le trajet.
- g) **AVERTISSEMENT:** Le rack ne doit en aucun cas être modifié ou altéré.
- h) Le porte-vélos n'est pas conçu pour tracter des remorques à vélo ou des produits similaires.
- i) **AVERTISSEMENT:** Le comportement du vélo change lorsque le porte-bagages est chargé. Testez le vélo dans un endroit sûr avant de l'utiliser dans la circulation. Sachez que la direction et le freinage sont particulièrement affectés lorsque le porte-bagages est chargé. Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale du porte-bagages ou du vélo.
- j) **AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que le siège enfant AVS+ pour vélo est correctement fixé au porte-bagages conformément aux instructions du fabricant et qu'aucune sangle ou autre pièce ne risque de se coincer dans la roue pendant que vous roulez. Cette vérification s'applique également à tous les autres bagages et accessoires fixés au porte-bagages avant le départ.
- k) Les feux ou les réflecteurs doivent être fixés à l'endroit prévu à cet effet sur le porte-bagages. Vérifiez que les feux et/ou les réflecteurs sont homologués dans le pays où vous circulez à vélo. Avant de partir, assurez-vous que les bagages ou autres objets fixés sur le vélo ne masquent pas les feux et/ou les réflecteurs pendant la conduite.
- l) Répartissez toujours les bagages de manière uniforme sur la surface de chargement du porte-bagages ou dans les accessoires AVS. Si vous utilisez des sacs double face, répartissez les bagages de manière uniforme entre les deux sacs latéraux. Veillez à ne pas dépasser la capacité de charge maximale du porte-bagages, des accessoires ou du vélo.
- m) Les porte-vélos non spécifiques à un modèle de vélo, aux dimensions ou aux exigences de taille spécifiques ne peuvent pas être fournis. La position des points de fixation du porte-vélos sur le cadre du vélo et la géométrie du cadre sont déterminantes pour savoir si le porte-vélos sera adapté ou non. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le distributeur de la marque de votre vélo pour obtenir l'aide d'un professionnel.
- n) Il n'est pas possible de fournir des informations sur la hauteur maximale de la plate-forme mesurée entre l'essieu de la roue et la surface de chargement du porte-bagages. Son adaptation dépend entièrement de l'emplacement des points de fixation et de la géométrie du cadre du vélo, qui sont déterminants pour savoir si le porte-bagages du marché secondaire sera adapté ou non. En cas de doute, contactez votre point de vente ou le concessionnaire de la marque de votre vélo pour obtenir une assistance professionnelle.
- o) Fabricant : AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Suède. Marque : AtranVelo. Modèle : MAXI AM.
- p) Les types de vélos auxquels ce porte-vélos est destiné sont des véhicules à au moins deux roues, propulsés uniquement ou principalement par l'énergie musculaire de la personne qui conduit le véhicule, notamment au moyen de pédales, ou équipés de pédales et d'un moteur auxiliaire, qui ne peuvent être propulsés uniquement par ce moteur auxiliaire, sauf en mode d'aide au démarrage.
- q) Le point (q) ne s'applique pas à ce rack.

- r) Seuls les sièges pour enfants à vélo équipés d'adaptateurs AVS+ sont compatibles avec ce porte-bagages et approuvés pour une utilisation sur celui-ci. Suivez attentivement les instructions d'installation du siège pour enfant à vélo AVS+ et assurez-vous de bien comprendre les fonctions du siège pour enfant à vélo AVS+ avant d'utiliser le produit dans la circulation. Si vous avez des doutes concernant l'installation ou le fonctionnement, contactez le service clientèle/support technique du fabricant du siège pour enfant à vélo ou le point de vente où vous l'avez acheté afin de faire vérifier le produit par un professionnel.

IMPORTANT: Vérifiez régulièrement le poids de votre enfant. Suivez attentivement les instructions relatives au siège enfant pour vélo.

AVERTISSEMENT: Lorsque vous utilisez un siège enfant AVS+, ne fixez aucun bagage supplémentaire au siège enfant ou au porte-bagages. Si vous avez des bagages supplémentaires, nous vous recommandons de les placer dans un porte-bagages à l'avant du vélo. Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée pour le vélo.

AVERTISSEMENT: Les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis avec le siège vélo pour enfant AVS+ doivent toujours être fixés/installés avant de faire du vélo.

IMPORTANT:

- Vérifiez les lois et réglementations en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants dans un siège vélo avant d'utiliser le produit.
- Vérifiez régulièrement le siège enfant pour vélo. Si vous soupçonnez des défauts, des dommages visibles ou des anomalies, contactez le lieu d'achat pour faire effectuer une inspection professionnelle avant utilisation.
- Même si votre vélo est équipé d'une béquille solide, vous devez toujours tenir le vélo lorsque vous installez votre enfant dans le siège enfant ou le retirez de celui-ci.
- Vérifiez toujours que l'enfant est bien attaché et que la ceinture est bien serrée, mais pas au point d'être inconfortable ou de causer des blessures à l'enfant.
- L'enfant doit TOUJOURS porter un casque de vélo lorsqu'il fait du vélo. Le casque de l'enfant doit au moins répondre aux exigences de la norme EN 1078:2012 + A1:2021.
- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ou des vêtements de l'enfant ne puisse entrer en contact avec les pièces mobiles du vélo.
- Ne laissez jamais l'enfant dans le siège vélo lorsque la béquille du vélo est abaissée.
- La position du siège enfant doit être réglée de manière à ce que le cycliste ne touche pas le siège enfant avec ses pieds/jambes pendant qu'il pédale.

ENTRETIEN: Lavez soigneusement le porte-vélos lorsque vous lavez votre vélo. Suivez les recommandations du manuel d'utilisation de votre vélo concernant les produits de nettoyage. Après le lavage, séchez le porte-vélos et vérifiez soigneusement qu'il n'est pas endommagé. Si la peinture est abîmée, réparez-la à l'aide d'un petit pinceau et d'une peinture pour aluminium/métal de la même couleur que le porte-vélos. N'oubliez pas de nettoyer soigneusement la zone autour de la partie endommagée avant de commencer. Contactez votre magasin de peinture local pour plus d'informations.

REMARQUE: AtranVelo AB ne peut être tenu responsable des blessures corporelles ou des dommages causés au produit résultant d'une installation ou d'un montage incorrect (non-respect des instructions de montage), d'un stockage inadéquat, d'un entretien inapproprié, d'une utilisation abusive ou non conforme aux spécifications techniques ou d'utilisation (non-respect des instructions de montage et/ou des consignes de sécurité), ou résultant de modifications ou de réparations effectuées par vous-même ou par un tiers.

Important: Conservez les consignes de sécurité et les instructions de montage à portée de main pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site Web www.atranvelo.com ou contactez-nous à l'adresse info@atranvelo.com

Istruzioni di sicurezza MAXI AM.



È obbligatorio leggere queste istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle istruzioni di montaggio può causare gravi lesioni al ciclista e/o ai passeggeri se si utilizza un seggiolino per bambini durante la guida.

NOTA: Questo prodotto contiene piccole parti come elementi di fissaggio e sacchetti di plastica. Tenere fuori dalla portata dei bambini, poiché sussiste il rischio di soffocamento.

Per garantire che il portapacchi sia il modo più sicuro per trasportare i bagagli su una bicicletta, è necessario comprendere e seguire queste informazioni. La regola fondamentale è controllare regolarmente il portapacchi per evitare problemi che potrebbero insorgere, soprattutto durante la pedalata stessa. **È particolarmente importante** controllare attentamente la bicicletta, il portapacchi e gli eventuali accessori montati prima di partire per una pedalata. In altre parole, ogni volta prima di partire per un giro in bicicletta, assicurati che la tua bicicletta sia conforme a tutte le norme di circolazione applicabili nel paese in cui stai pedalando e che la bicicletta e i suoi accessori siano montati e controllati in conformità con le istruzioni di ciascun produttore.

- a) **AVVERTENZA:** verificare che i dati geometrici e la resistenza della bicicletta su cui deve essere montato il portapacchi siano compatibili con le specifiche del portapacchi stesso.
- b) Il portapacchi deve essere montato nella parte posteriore della bicicletta, nei punti di fissaggio specifici sul telaio della bicicletta. Leggere e comprendere le istruzioni di montaggio prima di iniziare l'assemblaggio. Le istruzioni di montaggio descrivono quali elementi di fissaggio utilizzare e dove utilizzarli, nonché le coppie di serraggio consigliate. Gli elementi di fissaggio tra il telaio della bicicletta e il portapacchi sono inclusi e devono essere utilizzati; le viti sono pre-rivestite con frenafili. Se gli elementi di fissaggio inclusi non si adattano o non funzionano sulla bicicletta, il portapacchi non può essere montato.
 - **IMPORTANTE:** dopo l'installazione, controllare attentamente che tutto sia ben fissato tirando e scuotendo il portapacchi. Quindi controllare visivamente e al tatto ogni punto di fissaggio per assicurarsi che siano intatti e che il portapacchi sia ancora saldamente montato.
- c) **La capacità di carico massima di questo portapacchi è di 27 kg.** Non superare mai il carico massimo consentito. Il portapacchi è dotato del sistema AVS+ ed è omologato per i seggiolini per bambini AVS+. Non sono omologati per il portapacchi seggiolini per bambini diversi da quelli compatibili con AVS+. **Per ulteriori informazioni, consultare il punto r).**
- d) Non superare mai il carico massimo consentito sulla bicicletta. Le informazioni relative al peso massimo totale consentito sulla bicicletta sono riportate nel manuale d'uso della bicicletta oppure è possibile contattare il portale clienti del marchio della bicicletta per ottenere le informazioni corrette.
- e) **IMPORTANTE:** prima di ogni uscita in bicicletta, verificare che il portapacchi sia fissato saldamente secondo le istruzioni di montaggio e le presenti istruzioni di sicurezza, che nessun elemento di fissaggio sia allentato e che nessuna parte del portapacchi sia danneggiata. Ciò vale anche per tutti gli accessori montati sul portapacchi.
- f) **ATTENZIONE:** il portapacchi è il modo più sicuro per trasportare i bagagli su una bicicletta. Prima di iniziare il viaggio, controllare che nessuna cinghia o altra parte dei bagagli possa impigliarsi nelle ruote durante il tragitto.
- g) **AVVERTENZA:** Il rack non deve essere modificato o alterato in nessuna circostanza.
- h) Il portapacchi non è progettato per trainare rimorchi per biciclette o prodotti simili.
- i) **ATTENZIONE:** la bicicletta si comporta in modo diverso quando il portapacchi è carico. Provare la bicicletta in un luogo sicuro prima di circolare nel traffico. Tenere presente che la sterzata e la frenata sono particolarmente influenzate quando il portapacchi è carico. Non superare mai la capacità di carico massima del portapacchi o della bicicletta.
- j) **ATTENZIONE:** assicurarsi che il seggiolino AVS+ per biciclette sia montato correttamente sul portapacchi secondo le istruzioni del produttore e che non vi siano cinghie o altre parti allentate che potrebbero impigliarsi nella ruota durante la marcia. Questo controllo vale anche per tutti gli altri bagagli e accessori montati sul portapacchi prima della partenza.
- k) Le luci o i catarifrangenti devono essere montati nel punto designato sul portapacchi. Verificare che la luce e/o il catarifrangente siano omologati nel Paese in cui si pedala. Prima di mettersi in sella, assicurarsi che i bagagli o altri oggetti montati non oscurino le luci e/o i catarifrangenti durante la pedalata.
- l) Distribuisce sempre i bagagli in modo uniforme sull'area di carico del portapacchi o negli accessori AVS. Quando utilizzi borse doppie, i bagagli devono essere distribuiti in modo uniforme tra le due borse laterali. Assicurati di non superare la capacità di carico massima del portapacchi, degli accessori o della bicicletta.
- m) Non è possibile fornire portabici aftermarket non specifici per biciclette, con misure o requisiti dimensionali specifici. La posizione dei punti di fissaggio sul telaio della bicicletta per il portabici e la geometria del telaio stesso sono fondamentali per determinare se il portabici aftermarket è compatibile o meno. In caso di dubbi, contattare il punto vendita/rivenditore del marchio della bicicletta per ricevere assistenza professionale.
- n) Non è possibile fornire informazioni sull'altezza massima della piattaforma misurata dall'asse della ruota alla superficie di carico del portapacchi. La compatibilità dipende interamente dalla posizione dei punti di fissaggio e dalla geometria del telaio della bicicletta, che sono fondamentali per determinare se il portapacchi aftermarket è compatibile o meno. In caso di dubbi, contattare il punto vendita/rivenditore della marca della bicicletta per ricevere assistenza professionale.
- o) Produttore: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Svezia. Marchio: AtranVelo. Modello: MAXI AM.
- p) I tipi di biciclette per cui è previsto questo portabici sono veicoli con almeno due ruote, azionati esclusivamente o principalmente dall'energia muscolare della persona che guida il veicolo, in particolare mediante pedali, o dotati di pedali e di un motore ausiliario, che non possono essere azionati esclusivamente da tale motore ausiliario, tranne che in modalità di assistenza alla partenza.
- q) Il punto (q) non si applica a questo rack.

- r) Solo i seggiolini per biciclette con adattatori AVS+ sono compatibili con questo portapacchi e approvati per l'uso su di esso. Segui attentamente le istruzioni di installazione del seggiolino per biciclette AVS+ e assicurati di aver compreso appieno le funzioni del seggiolino per biciclette AVS+ prima di utilizzare il prodotto nel traffico. Se non sei sicuro dell'installazione o del funzionamento, contatta il portale/assistenza clienti del produttore del seggiolino per biciclette o il punto vendita per una revisione professionale del prodotto.

IMPORTANTE: Controllare regolarmente il peso del bambino. Seguire attentamente le istruzioni relative al seggiolino per bicicletta.

ATTENZIONE: quando si utilizza un seggiolino AVS+ per bambini, non fissare alcun bagaglio aggiuntivo al seggiolino o al portapacchi. Se si dispone di bagagli aggiuntivi, si consiglia di posizionarli su un portapacchi nella parte anteriore della bicicletta. Fare attenzione a non superare il carico massimo consentito dalla bicicletta.

AVVERTENZA: i dispositivi di sicurezza aggiuntivi forniti con il seggiolino per bicicletta AVS+ devono essere sempre fissati/montati prima di mettersi in sella.

IMPORTANTE:

- Prima di utilizzare il prodotto, verificare le leggi e le normative vigenti nel proprio Paese in materia di trasporto di bambini nei seggiolini per biciclette.
- Ispezionare regolarmente il seggiolino per bambini. Se si sospettano difetti, danni visibili o malfunzionamenti, contattare il punto vendita per un'ispezione professionale prima dell'uso.
- Anche se la bicicletta è dotata di un robusto cavalletto, è necessario tenere sempre la bicicletta quando si solleva il bambino per farlo salire o scendere dal seggiolino.
- Controllare sempre che il bambino sia allacciato in modo sicuro e che la cintura sia ben tesa, ma non così stretta da risultare scomoda o causare lesioni al bambino.
- Il bambino deve SEMPRE indossare un casco da bicicletta quando va in bicicletta. Il casco del bambino deve soddisfare almeno i requisiti della norma EN 1078:2012 + A1:2021.
- Assicurarsi che nessuna parte del corpo o degli indumenti del bambino possa entrare in contatto con le parti mobili della bicicletta.
- Non lasciare mai il bambino nel seggiolino con il cavalletto della bicicletta abbassato.
- La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo tale che il ciclista non tocchi il seggiolino con i piedi/le gambe durante la pedalata.

MANUTENZIONE: Lavare accuratamente il portabici quando si lava la bicicletta. Seguire le raccomandazioni riportate nel manuale della bicicletta relative ai detergenti. Dopo il lavaggio, asciugare il portabici e controllare attentamente che non vi siano parti danneggiate. Se la verniciatura è danneggiata, ripararla con un pennellino, utilizzando vernice per alluminio/metallo dello stesso colore del portabici. Ricordarsi di pulire accuratamente l'area intorno al danno prima di procedere. Per ulteriori informazioni, contattare il negozio di vernici locale.

NOTA BENE: AtranVelo AB non può essere ritenuta responsabile per lesioni personali o danni al prodotto causati da installazione errata, assemblaggio (mancato rispetto delle istruzioni di montaggio), conservazione, manutenzione impropria, uso improprio o utilizzo non conforme alle specifiche tecniche o d'uso (mancato rispetto delle istruzioni di montaggio e/o delle istruzioni di sicurezza), o che si sono verificati a causa di modifiche o riparazioni effettuate dall'utente o da terzi.

Importante: conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di montaggio a portata di mano per riferimento futuro.

Per ulteriori informazioni, visita il nostro sito web www.atranvelo.com o contattaci all'indirizzo info@atranvelo.com

安全上の注意 MAXI AM.



これらの安全上の注意を必ずお読みください。指示および組み立て手順に従わない場合、乗車中にチャイルドシートを使用すると、自転車利用者および同乗者に重大なけがを負わせる恐れがあります。

注意：本製品には留め具やビニール袋などの小さな部品が含まれています。窒息の危険があるため、お子様の手の届かない場所に保管してください。

自転車で荷物を運ぶ最も安全な方法としてラックを使用するためには、この情報を理解し遵守する必要があります。基本ルールは、特に走行中に発生する可能性のある問題を避けるため、ラックを定期的に点検することです。**特に重要な**のは、自転車に乗る前に、自転車本体、ラック、および取り付けられているアクセサリ類を注意深く点検することです。つまり、自転車で走行する前には毎回、走行する国で適用されるすべての交通規則に自転車が適合していること、そして自転車と付属品が各メーカーの指示に従って取り付けられ点検されていることを確認してください。

- a) **警告：**ラックを取り付ける自転車の形状データおよび強度が、本ラックの仕様と互換性があることを確認してください。
- b) ラックは自転車の後部、フレーム上の指定された取り付けポイントに取り付ける必要があります。組み立てを開始する前に、組み立て説明書をよくお読みください。組み立て説明書には、使用する締結部品の種類と取り付け位置、推奨締め付けトルクが記載されています。自転車フレームとラック間の締結部品は付属品であり、必ず使用してください。ネジにはあらかじめネジロック剤が塗布されています。付属の締結部品が自転車に適合しない、または使用できない場合、ラックを取り付けることはできません。
 - **重要：**取り付け後、ラックを引っ張ったり揺すったりして、すべてが適切に締め付けられていることを慎重に確認してください。その後、各取り付け箇所を目視および手で触れて確認し、損傷がなくラックが確実に固定された状態を維持していることを確認してください。
- c) **本ラックの最大積載重量は 27kg です。** 最大許容荷重を超えないでください。本ラックは AVS+システムを搭載し、AVS+対応の自転車用チャイルドシートの使用が承認されています。AVS+ 互換以外の自転車用チャイルドシートは本ラックでの使用が承認されていません。**詳細は項目 r) を参照してください。**
- d) 自転車の最大許容積載重量を超えないでください。自転車の総最大積載重量に関する情報は、自転車の取扱説明書に記載されています。または、正確な情報については、自転車ブランドのカスタマーポータルにお問い合わせください。
- e) **重要：**各サイクリングの前に、ラックが組み立て説明書および本安全指示に従って確実に固定されていること、緩んだ固定具がないこと、ラックの部品に破損がないことを確認してください。これはラックに取り付けられたすべての付属品にも適用されます。
- f) **警告：**自転車で荷物を運ぶ最も安全な方法は、荷台を使用することです。走行前に、荷物のストラップやその他の部品が走行中に車輪に巻き込まれないことを必ず確認してください。
- g) **警告：**ラックは、いかなる状況下でも改造または変更してはなりません。
- h) このラックは自転車トレーラーや類似製品の牽引用に設計されていません
- i) **警告：**荷台に荷物を載せた場合、自転車の挙動は通常と異なります。交通量の多い場所を走行する前に、安全な場所で試乗してください。特に荷台に荷物を載せた状態では、操舵と制動が影響を受けやすくなります。荷台または自転車の最大積載重量を超えないでください。
- j) **警告：**AVS+自転車用チャイルドシートがメーカーの指示に従いラックに正しく取り付けられていること、また走行中に車輪に巻き込まれる恐れのある緩んだストラップやその他の部品がないことを確認してください。この点検は出発前にラックに取り付けるその他の荷物やアクセサリにも適用されます。
- k) ライトまたは反射板は、ラックの指定位置に取り付ける必要があります。走行する国でライトおよび / または反射板が認可されていることを確認してください。走行前には、荷物やその他の取り付け物が走行中にライトおよび / または反射板を遮らないことを必ず確認してください。
- l) 荷物は常にラックの積載エリアまたは AVS アクセサリに均等に分散させてください。両面バッグを使用する場合は、荷物を両サイドバッグに均等に分散させてください。ラック、アクセサリ、または自転車の最大積載量を超えないようにしてください。
- m) 自転車専用ではないアフターマーケット製ラックについては、具体的な寸法やサイズ要件の提供はできません。ラックの取り付け位置と自転車フレームの形状は、アフターマーケット製ラックの適合性を判断する上で極めて重要です。ご不明な点がございましたら、購入店または自転車ブランドの正規販売店に専門的なサポートをご依頼ください。
- n) 荷台の下部取付点から荷台上面までの最大プラットフォーム高に関する情報は提供できません。適合性は完全に取り付け位置と自転車フレームの形状に依存し、これらがアフターマーケット製荷台の適合可否を決定する重要な要素となります。ご不明な点がございましたら、購入店または自転車ブランドの正規販売店に専門的なサポートをご依頼ください。
- o) 製造元：AtranVelo AB、Vinbergsvägen 4、311 50 Falkenberg、スウェーデン。ブランド：AtranVelo。モデル：MAXI AM。

- p) 本ラックが対象とする自転車の種類は、少なくとも二輪を有する車両であって、主に運転者の筋力エネルギー（特にペダルによるもの）によって駆動されるもの、またはペダルと補助モーターを備えつつ、始動補助モードを除き当該補助モーターのみによる駆動が不可能な車両を指す。
- q) (q)項は本ラックには適用されません。
- r) このラックに対応し、ラック上での使用が承認されているのは、AVS+アダプター付きの自転車用チャイルドシートのみです。AVS+自転車用チャイルドシートの取り付け説明書を厳守し、製品を交通環境で使用する前に AVS+自転車用チャイルドシートの機能を完全に理解してください。取り付けや機能について不明な点がある場合は、自転車用チャイルドシートメーカーのカスタマーポータル/サポート、または購入店に連絡し、製品のプロフェッショナルによる点検を受けてください。

重要： お子様の体重を定期的に確認してください。自転車用チャイルドシートの取扱説明書を厳守してください。

警告： AVS+チャイルドバイクシートを使用する際、チャイルドシートやラックに追加の荷物を装着しないでください。追加の荷物がある場合は、自転車の前部にあるラックに載せることをお勧めします。自転車の最大積載重量を超えないようご注意ください。

警告： AVS+自転車用チャイルドシートに付属する追加の安全装置は、必ず自転車に乗る前に装着してください。

重要：

- 本製品をご使用になる前に、自転車用チャイルドシートでのお子様の輸送に関して、お住まいの国で適用される法令を確認してください。
- 自転車用チャイルドシートは定期的に点検してください。不具合、目に見える損傷、または欠陥が疑われる場合は、使用前に購入店に連絡し、専門家の点検を受けてください。
- たとえ自転車に頑丈なキックスタンドが付いていても、チャイルドシートからお子様を乗せ降ろしする際には、必ず自転車を支えてください。
- お子様が確実に固定されていることと、ベルトが適切に締まっていることを常に確認してください。ただし、締めすぎて不快に感じたり、お子様に怪我を負わせたりしないように注意してください。
- お子様は自転車に乗る際、必ず自転車用ヘルメットを着用してください。お子様のヘルメットは、少なくとも規格 EN 1078:2012 + A1:2021 の要件を満たしている必要があります。
- 子どもの身体や衣服の一部が自転車の可動部に接触しないようにしてください。
- 自転車スタンドを下ろした状態で、子どもを自転車用チャイルドシートに乗せたままにしないでください。
- チャイルドシートの位置は、走行中に自転車利用者の足や脚がチャイルドシートに触れないように調整する必要があります。

メンテナンス： 自転車を洗う際はラックも十分に洗浄してください。洗浄剤については自転車取扱説明書の推奨事項に従ってください。洗浄後はラックを乾燥させ、破損がないか注意深く点検してください。塗装面に損傷がある場合は、ラックと同色のアルミ/金属用塗料と細筆を用いて補修してください。補修箇所周辺は事前に十分に清掃することを忘れないでください。詳細は最寄りの塗装店にお問い合わせください。

ご注意： AtranVelo AB は、**誤った取り付け**、組立（組立説明書の不遵守）、保管、不適切なメンテナンス、誤用、または技術仕様もしくはユーザー仕様に準拠しない使用（組立説明書および / または安全指示の不遵守）、あるいはお客様または第三者による変更または修理に起因して生じた人身傷害または製品損傷について、一切の責任を負いかねます。

重要： 安全上の注意事項および組み立て説明書は、将来参照できるよう手元に保管してください。

詳細については、当社ウェブサイト www.atranvelo.com をご覧いただくか、info@atranvelo.com までお問い合わせください。

Instrucciones de seguridad MAXI AM.

Es obligatorio leer estas instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones y las instrucciones de montaje puede provocar lesiones graves al ciclista y/o a los pasajeros si se utiliza un asiento infantil mientras se circula.

NOTA: Este producto contiene piezas pequeñas, como cierres y bolsas de plástico. Manténgalas fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.

Para garantizar que el portaequipajes sea la forma más segura de transportar equipaje en una bicicleta, es necesario comprender y seguir esta información. La regla básica es revisar el portaequipajes con regularidad para evitar problemas que puedan surgir, especialmente durante el propio recorrido en bicicleta. **Es especialmente importante** revisar cuidadosamente la bicicleta, el portaequipajes y cualquier accesorio instalado antes de salir a dar un paseo en bicicleta. En otras palabras, cada vez que vaya a salir a montar en bicicleta, asegúrese de que su bicicleta cumple con todas las normas de tráfico aplicables en el país en el que va a circular y de que la bicicleta y sus accesorios están instalados y revisados de acuerdo con las instrucciones de cada fabricante.

- a) **ADVERTENCIA:** Compruebe que los datos geométricos y la resistencia de la bicicleta en la que se va a montar el portabicicletas sean compatibles con las especificaciones de este portabicicletas.
- b) El portaequipajes debe montarse en la parte trasera de la bicicleta, en los puntos de montaje específicos del cuadro. Lea y comprenda las instrucciones de montaje antes de comenzar. Las instrucciones de montaje describen qué fijaciones utilizar y dónde utilizarlas, así como los pares de apriete recomendados. Los elementos de fijación entre el cuadro de la bicicleta y el portabicicletas están incluidos y deben utilizarse; los tornillos están recubiertos con fijador de roscas. Si los elementos de fijación incluidos no encajan o no funcionan en su bicicleta, no se podrá montar el portabicicletas.
 - **IMPORTANTE:** Después de la instalación, compruebe cuidadosamente que todo esté bien apretado tirando y sacudiendo el portabicicletas. A continuación, observe y palpe cada punto de fijación para asegurarse de que estén intactos y de que el portabicicletas siga bien montado.
- c) **La capacidad máxima de carga de este portabicicletas es de 27 kg.** No sobrepase nunca la carga máxima permitida. El portabicicletas cuenta con el sistema AVS+ y está homologado para sillas infantiles para bicicleta AVS+. No se homologan para este portabicicletas otras sillas infantiles para bicicleta que no sean compatibles con AVS+. **Consulte el punto r) para obtener más información.**
- d) Nunca exceda la carga máxima permitida en la bicicleta. La información sobre el peso máximo total de la bicicleta se encuentra en el manual del usuario de la bicicleta, o puede ponerse en contacto con el portal de atención al cliente de la marca de su bicicleta para obtener la información correcta.
- e) **IMPORTANTE:** Antes de cada salida en bicicleta, compruebe que el portaequipajes esté bien fijado de acuerdo con las instrucciones de montaje y estas instrucciones de seguridad, que no haya tornillos sueltos y que ninguna pieza del portaequipajes esté rota. Esto también se aplica a todos los accesorios montados en el portaequipajes.
- f) **ADVERTENCIA:** El portaequipajes es la forma más segura de transportar equipaje en una bicicleta. Antes de comenzar el recorrido, compruebe que ninguna correa u otra parte del equipaje pueda engancharse en las ruedas durante el trayecto.
- g) **ADVERTENCIA:** El bastidor no debe modificarse ni alterarse bajo ninguna circunstancia.
- h) El portabicicletas no está diseñado para remolcar remolques de bicicleta ni productos similares.
- i) **ADVERTENCIA:** La bicicleta se comporta de forma diferente cuando el portaequipajes está cargado. Pruebe la bicicleta en un lugar seguro antes de circular por el tráfico. Tenga en cuenta que la dirección y el frenado se ven especialmente afectados cuando el portaequipajes está cargado. No exceda nunca la capacidad máxima de carga del portaequipajes o de la bicicleta.
- j) **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el asiento infantil para bicicleta AVS+ esté correctamente montado en el portaequipajes de acuerdo con las instrucciones del fabricante y que no haya correas sueltas u otras piezas que puedan engancharse en la rueda mientras se circula. Esta comprobación también se aplica a todos los demás equipajes y accesorios montados en el portaequipajes antes de la salida.
- k) Las luces o los reflectores deben montarse en el lugar designado del portaequipajes. Compruebe que la luz y/o el reflector estén homologados en el país en el que va a circular. Antes de salir en bicicleta, asegúrate de que el equipaje u otros objetos montados no obstruyan las luces y/o los reflectores durante el trayecto.
- l) Distribuya siempre el equipaje de manera uniforme sobre la superficie de carga del portaequipajes o en los accesorios AVS. Cuando utilice bolsas de doble cara, el equipaje debe distribuirse de manera uniforme entre las dos bolsas laterales. Asegúrese de no superar la capacidad de carga máxima del portaequipajes, los accesorios o la bicicleta.
- m) No se pueden proporcionar soportes posventa que no sean específicos para bicicletas, con medidas específicas o requisitos de tamaño. La posición de los puntos de fijación en el cuadro de la bicicleta para el soporte y la geometría del cuadro de la bicicleta son fundamentales para determinar si el soporte posventa se ajustará o no. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su lugar de compra o con el distribuidor de la marca de la bicicleta para obtener asistencia profesional.

- n) No es posible proporcionar información sobre la altura máxima de la plataforma medida desde el eje de la rueda hasta la superficie de carga del portaequipajes. El ajuste depende totalmente de la ubicación de los puntos de fijación y la geometría del cuadro de la bicicleta, que son cruciales para determinar si el portaequipajes de recambio se ajustará o no. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el lugar de compra o el distribuidor de la marca de la bicicleta para obtener asistencia profesional.
- o) Fabricante: AtranVelo AB, Vinbergsvägen 4, 311 50 Falkenberg, Suecia. Marca: AtranVelo. Modelo: MAXI AM.
- p) Los tipos de bicicletas para los que está destinado este portabicicletas son vehículos con al menos dos ruedas, propulsados única o principalmente por la energía muscular de la persona que conduce el vehículo, en particular mediante pedales, o equipados con pedales y un motor auxiliar, que no pueden ser propulsados únicamente por ese motor auxiliar, excepto en un modo de asistencia al arranque.
- q) El punto (q) no se aplica a esta estantería.
- r) Solo los asientos infantiles para bicicleta con adaptadores AVS+ son compatibles con este portabicicletas y están homologados para su uso en él. Siga atentamente las instrucciones de instalación del asiento infantil para bicicleta AVS+ y asegúrese de que comprende perfectamente las funciones del asiento infantil para bicicleta AVS+ antes de utilizar el producto en el tráfico. Si tiene dudas sobre la instalación o el funcionamiento, póngase en contacto con el portal de atención al cliente/asistencia técnica del fabricante del asiento infantil para bicicleta o con el punto de venta para que un profesional revise el producto.

IMPORTANTE: Compruebe el peso de su hijo con regularidad. Siga atentamente las instrucciones del asiento infantil para bicicleta.

ADVERTENCIA: Cuando utilice un asiento infantil AVS+, no coloque ningún equipaje adicional en el asiento infantil ni en el portaequipajes. Si lleva equipaje adicional, le recomendamos que lo coloque en un portaequipajes situado en la parte delantera de la bicicleta. Tenga cuidado de no superar la carga máxima de peso de la bicicleta.

ADVERTENCIA: Los dispositivos de seguridad adicionales suministrados con el asiento infantil para bicicleta AVS+ deben estar siempre colocados/instalados antes de montar en bicicleta.

IMPORTANTE:

- Consulte las leyes y normativas vigentes en su país sobre el transporte de niños en sillitas para bicicletas antes de utilizar el producto.
- Revise regularmente el asiento infantil para bicicleta. Si sospecha que hay algún fallo, daño visible o defecto, póngase en contacto con el lugar de compra para que lo inspeccione un profesional antes de utilizarlo.
- Aunque su bicicleta tenga un soporte resistente, siempre debe sujetarla cuando suba o baje a su hijo del asiento infantil.
- Compruebe siempre que el niño esté bien sujeto y que el cinturón esté ajustado, pero no tanto que resulte incómodo o le cause lesiones.
- El niño debe llevar SIEMPRE un casco de bicicleta cuando monte en bicicleta. El casco del niño debe cumplir, como mínimo, los requisitos de la norma EN 1078:2012 + A1:2021.
- Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo o la ropa del niño pueda entrar en contacto con las partes móviles de la bicicleta.
- Nunca deje al niño en el asiento de la bicicleta con el soporte bajado.
- La posición del asiento infantil debe ajustarse de manera que el ciclista no toque el asiento infantil con los pies o las piernas mientras pedalea.

MANTENIMIENTO: Lave bien el portabicicletas cuando lave la bicicleta. Siga las recomendaciones del manual de la bicicleta en cuanto a productos de limpieza. Después del lavado, seque el portabicicletas y compruebe cuidadosamente que no haya nada roto. Si hay daños en la pintura, repárelos con un pincel pequeño, utilizando pintura para aluminio/metal del mismo color que el portabicicletas. Recuerde limpiar bien primero la zona alrededor del daño. Póngase en contacto con su tienda de pintura local para obtener más información.

NOTA: AtranVelo AB no se hace responsable de las lesiones personales o los daños al producto causados por una **instalación incorrecta**, un montaje inadecuado (incumplimiento de las instrucciones de montaje), un almacenamiento incorrecto, un mantenimiento inadecuado, un uso indebido o un uso que no cumpla con las especificaciones técnicas o de uso (incumplimiento de las instrucciones de montaje y/o de seguridad), o que se haya producido debido a modificaciones o reparaciones realizadas por usted o por un tercero.

Importante: Mantenga las instrucciones de seguridad y las instrucciones de montaje a mano para futuras consultas.

Para obtener más información, visite nuestro sitio web www.atranvelo.com o póngase en contacto con nosotros en info@atranvelo.com